

mujer /fempress

JULIO 94 N° 153

red de comunicación alternativa de la mujer

fempress

COLOMBIA

Una tragedia anunciada

BRASIL

Mujeres hechos y noticia

ECUADOR

Familia: la más pequeña democracia

COSTA RICA

Muchos caminos hacia Beijing

PARAGUAY

Perdiendo el miedo

REPUBLICA DOMINICANA

Programa político de las mujeres

PERU

Primer Seminario

'Mujer negra y derechos humanos
de las comunidades afroamericanas'

MEXICO

Servicio doméstico:
empleo de mujeres jóvenes

COLOMBIA

Dignificación laboral
y participación social

COLOMBIA

Escabrosas violaciones en autobús

MEXICO

Una familia del siglo XXI

recortes

EL GLOBO, Venezuela

35% de trabajadores del agro son mujeres

EL COMERCIO, Ecuador

Subsisten desigualdades

HOY, Bolivia

Un cuento de la vida misma

PANDORA, Venezuela

Lobbies de mujeres, la gran estrategia

EL NUEVO DIA, Puerto Rico

Persecución sexual política

LA SEGUNDA, Chile

Proponen seis medidas para facilitar
trabajo femenino

reflexiones

Casi igual
(Chile)

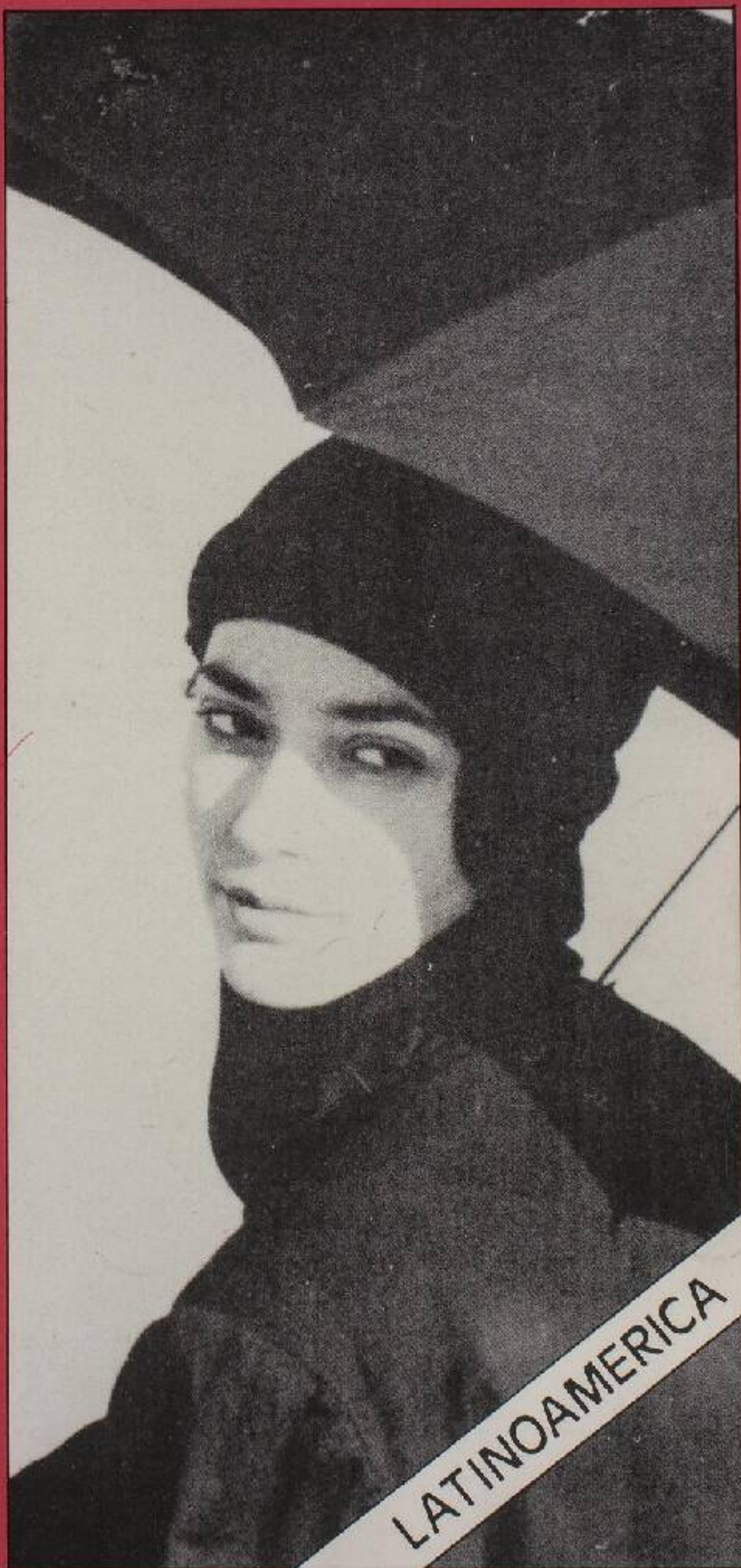
reseñas

Además,
Nuevas Publicaciones

comunicándonos

Al reproducir artículos,
cite la fuente: *mujer/fempress*

tiet



LATINOAMERICA

f e m p r e s s

red de comunicación alternativa de la mujer

Equipo fempress

Sede:

Adriana Santa Cruz (Directora)
Viviana Erazo (Directora adjunta)
Teté Valdovinos (Secretaría administrativa)
María Luisa Valdovinos (Computación y evaluación)
Claudia Lecourt (Diagramación publicaciones)

Representantes en el exterior (corresponsales):

-Ana María Amado:	ARGENTINA	Calle 1060, 1172 Buenos Aires, Tls. (54-1) 969-4848 y 420403; Fax 960-4643
-Sonia Montañó:	BOLIVIA	c/o CIDEM, Casilla 3961, La Paz, Tls. (591-2) 3/4981; Fax 392111
-Colectivo fempress:	BRASIL	Rua Ribeiro de Almeida, 14, depto. 361, 22240-080 Laranjeiras-RJ
-Sede:	CHILE	Casilla 16-637, Santiago 9, Tf. (56-2) 223-2877; Fax 225-1500
-Socorro Ramírez:	COLOMBIA	Apartado Aéreo 25388, Bogotá, Tf. y Fax (57-1) 237-6916
-Aida Facio:	COSTA RICA	A.P. 10071-1000, San José, Tf. (50-6) 221-3550; Fax 233-7175
-Alexandra Ayala:	ECUADOR	c/o CEPLAES, Casilla 6127 C.C.I., Quito, Tf. (593-2) 240537; Fax (593-2) 504262
-Beria Hiriart:	MEXICO	Tozintán 129, Barrio San Lucas-Coyoacán, 04030 México D.F., Tf. y Fax (52-5) 549-8792
-María Lis Rodríguez:	PARAGUAY	Benjamín Constant con 15 de Agosto y O'Leary, Asunción, Tf. (592-21) 496251; (592-21) Fax 447071
-Martella Sala:	PERU	c/o Centro de la Mujer Peruana 'Flora Tristán', Parque Humán Volante 42, Lima; Tf. 330694; Fax (51-14) 339050
-Norma Valle:	PUERTO RICO	Apto. 611 Est. Correos Viejo San Juan 00901, Tf. (1-809) 724-4059 (casa); Fax 725-0746
-Angela Hernández:	R. DOMINICANA	Apto. 21-880, Santo Domingo, Tf. (1-809) 533-0672; Fax 686-7474
-Carmen Tornaria:	URUGUAY	Aconagua 5177 (entre Gallinal y Mississippi), Montevideo, Tls. casa: (598-2) 603157; oficina: 417470; Fax 480556
-Giovanna Mérola:	VENEZUELA	Calle La Colina, Edificio La Colina, apto. 24, Urbanización Las Acacias, Caracas 104, Tf. y Fax (58-2) 618769

FEMPRESS es una red de comunicación alternativa de la mujer para América Latina. Nació en 1981 y tiene su sede en Santiago de Chile y representantes permanentes en la mayor parte de los países de la región, que le hacen posible mantener un estrecho vínculo con los movimientos de mujeres de sus respectivos países. La revista mensual **MUJER/FEMPRESS**, con ya 12 años de vida, es producto de la actividad de la red y un poderoso instrumento de intercambio que vincula y da apoyo informativo a quienes están trabajando activamente por mejorar la condición de la mujer en distintos niveles y en diferentes países de la región.

MUJER/FEMPRESS es útil en la medida que se utiliza en organizaciones como material de reflexión y discusión, en la medida en que sirve a personas en el campo de la investigación, el activismo, la docencia; en organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, con información difícil de conseguir en otros medios, y en la medida en que es capaz de servir de apoyo tanto al movimiento de mujeres latinoamericanas y del Caribe y de reflejar los importantes cambios que se están dando en sus sociedades respecto a la mujer.

FEMPRESS tiene también un **SERVICIO DE PRENSA** mensual dirigido a los medios de comunicación, que hace posible difundir masivamente esta información que surge desde el movimiento de mujeres, y un **SERVICIO RADIOFÓNICO**, que es distribuido mensualmente a cientos de radios de América Latina.

Escriban para: "**MUJER/FEMPRESS**", reproduzcan, multipliquen sus artículos y citen de citar siempre la fuente.

Esta publicación es posible gracias a la cooperación de:

CIDA, Canadá
SIDA, Suecia
UNFPA, Naciones Unidas
UNIFEM, Naciones Unidas
The Ford Foundation, Estados Unidos
Ministry of Development Coop., Holanda
Federación de Cooperación de Ginebra, Suiza

Fotografía portada: "Yes" Adriane A. Biundo.



Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE
teléfono: (56-2) 223-2877 y 204-4267; fax (56-2) 225-1600 y 209-4360

COLOMBIA

UNA TRAGEDIA ANUNCIADA

El pueblo indígena 'Paez', con las mujeres a la cabeza, se enfrenta, como en sus cinco siglos de historia, a una nueva tragedia.

POR SOCORRO RAMIREZ

(FEMPRESS) Tiembla la tierra, se deshacen las montañas, el río Paez pierde su curso y sepulta a varios centenares de los 50 mil pobladores de Tierradentro, zona que representa para los paezes el vientre de la madre, su lugar de origen. Para completar, rompe los puntos de unión de las cinco comunidades que forman el pueblo Paez y abecta a 18 de los 22 resguardos en que está organizada esta población indígena.

Esta era una tragedia anunciada. Un inminente evento sismotectónico había sido advertido por un informe enviado hace apenas ocho meses al gobierno nacional. El nevado tosió y puede mandar aguas, habían dicho, hace cuatro años, los indígenas.

El agua, que —según la cosmovisión paez— aporta vida, también la debilita, la consume y la suprime como ha hecho ahora. El agua es el origen y el final de sus vidas: los caciques se gestaron en la laguna de agua detenida; la mujer se detiene cuando no corre agua en su cuerpo porque está gestando; las mujeres que están menstruando no pueden ir a las aguas corrientes, porque pierden su espíritu y vitalidad; la mujer debe protegerse del arcoiris que sale cuando hay llovizna y que cae, primero, sobre los animales domésticos a cargo de la mujer y, luego, sobre ella si no lo esquivó.

El agua, la madre tierra y la mujer están presentes en los cinco siglos de historia de estos indígenas que ganaron su tierra a otras comunidades, la defendieron —encabezados por la cacica Angelina Guyumús— ante los conquistadores y —por la cacica Mandyhuana— ante los encomenderos de la Corona española, resistieron a colonos y comerciantes y ahora tratan de salir de la furia de las aguas.

Ellas buscan explicaciones. Sus *shamones* dicen que, como en los orígenes de su etnia cuando la vida perdió su rumbo, también ahora los seres desaparecieron en las aguas. Muestran que el mundo se sostiene de un hilo y, cuando se cometen errores, el gran espíritu lo



alaja con movimientos telúricos.

Por eso hacen rituales y sacrificios, para calmar a los dioses y pedirles perdón, mientras buscan a sus muertos entre las ruinas. Hacen sonar sus tambores para alejar a los malos espíritus y examinan cómo han traicionado a la madre tierra prestada por sus antepasados y que deben conservar para los que vienen. Piensan en el desequilibrio causado por la tala de bosques en la cuenca fluvial, en el ascenso de los colonos para introducir ganadería y sembrar coca, marihuana y amapola. Todo ello ha irritado a Juan Tama, el cacique que los lideró cuando se quitaron la esclavitud de los colonizadores.

¿Dónde están los demás? ¿Hacia qué parte ir? ¿Dónde asentarse? Son las mayores preocupaciones de hoy, pues el indígena tiene una relación con la tierra que va más allá de su uso. Después de ponerse a salvo subiéndose a la cima de la montaña, les esperan duras pruebas. Para hacerles frente, echan mano del patrimonio cultural que no arrastró la avalancha de lodo y agua y de nuevo se resisten a que ese sea el fin de su pueblo.

¿Cómo ayudar, entonces, a una reconstrucción que respete la tradición cultural paez? Ya ha empezado el debate. Por lo pronto, el director de Bienestar Familiar plantea que los niños que quedaron huérfanos podrían ser adoptados sólo por la comunidad Paez.

Como hace ocho años en Armero,

cuando la tragedia de un pueblo que desapareció del mapa recorrió el mundo y mostró el último sollozo de la pequeña Omaira atrapada entre el lodo, ahora la imagen publicitada es la de otra niña, María Angélica, nacida en el helicóptero que arrancó a su madre del barro y de las grietas de la montaña.

Ojalá que todo no quede en dolor publicitado, como el que han mostrado los medios masivos de comunicación de los candidatos presidenciales en su última semana de campaña pescando votos entre la avalancha de lodo y agua, o la de algunos periodistas mostrándose como los héroes de la jornada. Y es que, además de las tragedias y de la falta de coordinación de las entidades encargadas de atenderlas, está el problema de cómo las manejan los medios masivos y de cómo reaccionan las gentes.

Ojalá que se reaccione con la más generosa solidaridad y se haga de la tragedia de los paezes una ocasión para saldar parte de la deuda social por siglos acumulada. Y que se reaccione en grande, porque los costos de estas tragedias son incalculables a nivel humano, cultural y económico, por la destrucción de vidas, cultivos, puentes, caminos e infraestructura. Y, además de los paezes, aún quedan perdidos en las montañas miles de campesinos pobres que ni siquiera han sido contabilizados como damnificados.

BRASIL

MUJER: HECHOS Y NOTICIAS

Para una prensa que usa y abusa de los términos económicos, hablar de género, de feminización de la pobreza, de derechos reproductivos, no debería ser tan doloroso.

POR ANA CRISTINA PIRES

(FEMPRESS) Alrededor de 256 personas se reunieron, los días 22, 23 y 24 de mayo, en la ciudad de Río de Janeiro, para discutir con la prensa en general, y aquellos periodistas especialmente interesados en el tema, una perspectiva de género sobre asuntos de población y desarrollo. Se buscaba debatir respecto a herramientas críticas de análisis para la cobertura periodística de la próxima Conferencia Internacional de Naciones Unidas sobre Población y Desarrollo (CIPD).

En el transcurso de los días se escucharon las opiniones serias y bien fundamentadas de especialistas en el tema. Entre ellos, Diana Valladares, gerente de PAISM (de Río de Janeiro), quien apuntó a los avances y dificultades en la aplicación de políticas públicas destinadas a fomentar la salud integral de las mujeres, llamando la atención sobre la necesidad de trabajar con los profesionales del área desde los inicios de su formación, a objeto de profundizar debidamente los programas respectivos; Karen M. Giffin, profesora de la Escuela Nacional de Salud Pública (FIOCRUZ), denunció los efectos de una 'modernidad perversa', expresada en bajas tasas de fecundidad en los países del primer mundo, pero que realmente estaría invisibilizando una dolorosa realidad de anticoncepción inadecuada y carente de atención médica, lo que provoca serios daños a la salud de la mujer y alimenta un ciclo vicioso de embarazo indeseado-aborto y esterilización-mortalidad materno-infantil; Edna Roland, directora de CELLED (Instituto de la Mujer Negra), lanzó, por su parte, un desafío a los demógrafos brasileños: explicar la disminución del porcentaje de población negra en el Brasil, sin desestimar las consecuencias de la esterilización sobre la población negra femenina en el país.

La discusión más esperada y también la más polémica, sin embargo, fue justamente la que se realizó en mesa redonda sobre los medios de comunicación. Finalmente, se preguntaron los participantes: ¿la información aquí discutida, tiene impacto noticioso? Y, como resultado de la divulgación de esas informaciones, ¿mejoraría nuestra perspectiva de género?

Cleusa Maria Ferreira, periodista, asesora de prensa con más de 15 años de profesión, entregó su testimonio sobre la extrema dificultad para lograr que la



prensa se interesara por divulgar acontecimientos relacionados con la mujer. Ella misma, comprometida profesionalmente en la difusión de un reciente e importante evento internacional en Río de Janeiro, el que, según su propio sentido periodístico habría sido imposible ignorar como hecho noticioso, vivió sin éxito por los pasillos de las redacciones de los medios que argumentaban que la noticia era 'chata', 'pesada', 'rancia', 'sin interés para los lectores', etc. etc. Mas aún, Ferreira manifestó que, incluso cuando lograba llevar a uno u otro periodista al evento, ella misma tenía que reconocer que el material parecía de 'ganeo periodístico'.

Pareciera que la prensa brasileña ha decidido que sus millones de lectores y lectoras esparcidos por nuestro vasto y diversificado territorio no tienen interés por los asuntos 'sobre la mujer'. Los lectores brasileños quieren saber del desempleo, pero no del desempleo femenino; del empobrecimiento de la familia brasileña, pero no de la feminización de la pobreza; ellos leen sobre las migraciones (del noreste...), pero cierran los ojos si se trata de saber si esos migrantes son hombres o mujeres... o para conocer las consecuencias de esa realidad.

Por este motivo, nuestra prensa deja de informar sobre determinados aspectos de la realidad y deja de cubrir aquellos

eventos académicos, gubernamentales, no gubernamentales y del propio movimiento feminista que insisten en ver la realidad con una perspectiva de género.

Y a qué se debe todo esto? ¿Será que el discurso feminista está realmente rancio? ¿O se deberá a la insostenible carga de nuestras palabras? ¿O a nuestro lenguaje inadecuado, de conceptos y términos herméticos? Convengamos —se dijo en la reunión— que, para una prensa que usa y abusa de los términos 'económicos' en sus páginas, hablar de 'género' o de 'derechos reproductivos' no debería ser tan doloroso!

Por ahora, no sólo se trata de identificar el sexismo en la prensa, pero sí de avanzar en la definición de aquello que queremos obtener por parte de los medios de comunicación: ¿complicidad o espacio? ¿instrumentalización o cobertura? ¿Estrategias realistas y eficaces, eso es lo que necesitamos!, exclamaba una conocida feminista.

El Seminario de Población y Desarrollo —cuya agenda formal incluía a la prensa—, organizado por el Servicio de Noticias de la Mujer, la Asociación Brasileña de ONGs y la Asociación Brasileña de Prensa, luego de un exhaustivo trabajo de difusión y convocatoria, apenas contó con la participación de cuatro representantes de los medios...

ECUADOR

FAMILIA: LA MAS PEQUEÑA DEMOCRACIA

Poco lucida y matizada
la reflexión que se está dando sobre la familia en éste,
su Año Internacional.

POR ALEXANDRA AYALA MARIN

(FEMPRESS) En Ecuador también se celebra el Año Internacional de la Familia, decretado por la Asamblea General de las Naciones Unidas con miras a crear en los encargados de formular políticas y en el público una mayor conciencia de la familia como unidad fundamental de la sociedad. Así se expresa un documento de los organismos especializados de la ONU.

Respecto a la familia, la cual nadie pone en duda que es la célula básica de la sociedad, es mucho lo que se ha dicho y se dice más ahora. Es sacralizada más que satanizada; y considerada como espacio de realizaciones más que de frustraciones y de traumas. Los criterios sobre ella se extrapolan, poco se matizan, y se pasa por alto no sólo la complejidad de su constitución, el escenario donde se desarrolla y las relaciones muchas veces conflictivas, y hasta brutales, entre sus miembros.

Sobre todo la Iglesia Católica, y uno de los sectores más tradicionales en particular, se ha tomado el privilegio de la palabra en el poder de los medios de comunicación para transmitir ideas que obvian las características de las sociedades actuales y, por ende, de los múltiples tonos que toman la familias.

En épocas de crisis, en países como Ecuador, la familia ampliada va creciendo en detrimento de la nuclear. La pobreza le hace adquirir otras dimensiones y las familias con jefaturas femeninas no sólo aumentan sino que son más pobres que las otras. Según el capítulo correspondiente a Ecuador de *Mujeres Latinoamericanas en Cifras* (FLACSO, 1992) para 1989, sólo en el área urbana de Quito, Guayaquil y Cuenca, el 18% de los hogares está encabezado por mujeres. Sin embargo, "la proporción declarada de jefas de hogar suele estar subestimada, debido a problemas culturales que sesgan la declaración y el registro", se afirma.

Sin embargo, en criterios tradicionalistas y conservadores, es el trabajo de las mujeres fuera del hogar uno de los principales responsables del deterioro de la familia. Y por esos sesgos se ha llegado, inclusive, a detractar, una vez más, al feminismo.

Por allí se afirmó que el feminismo, al negar que "la mujer es ante todo y generalmente madre y esposa" y "por atacar a la familia patriarcal... atacan al

m matrimonio y la maternidad", como sostuvo una articulista de un diario principal de Quito. Como si el feminismo hubiera sido el promotor de las

de la familia como una instancia en que las jerarquías preestablecidas y la patria potestad —a pesar de ciertos cambios legales— continúan ejerciendo una fuer-



desigualdades entre los géneros, del abandono de las familias por los hombres, del maltrato por los maridos que sufre aproximadamente el 60% de las mujeres, de la pobreza y las migraciones, que sí cambian el carácter de la familia. Claro, en las visiones maniqueas, siempre se trata de encontrar un culpable.

En contraposición, y 'en defensa de la familia' —como si se la hubiera atacado sistemáticamente y porque sí—, poco o nada se dice de un documento de los organismos especializados de las Naciones Unidas, que señala que las políticas y programas suelen basarse aún en conceptos y modelos familiares que ya no reflejan la realidad, "especialmente respecto a la igualdad entre los sexos, así como de los derechos de la mayoría de sus miembros vulnerables, en particular los niños".

Efectivamente, poco se dice de que, dentro de la familia, las mujeres jefas de hogar, o las que trabajan remuneradamente, continúan asumiendo las tareas reproductivas y todo lo que conllevan de más de una jornada de trabajo. Poco o nada se dice del triple o cuádruple rol de las mujeres como madres, trabajadoras e impulsoras de la obtención de servicios para la comunidad.

Nada es lo que se dice públicamente

te presión sobre las hijas, sobre todo, e impiden el incentivo, desde la más temprana socialización, de criterios democráticos de participación y respeto a las opiniones y las diferencias.

Por ello, el documento de la ONU, además de señalar que en el tema de la familia convergen aspectos de políticas sociales, derechos humanos y desarrollo, insiste en que este 1994 "es una oportunidad para promover el concepto de familia como la democracia más pequeña en el seno de la sociedad".

Y esta pequeña democracia, este primer ejercicio de respeto e igualdad social entre los géneros y las generaciones, es lo que debe impulsarse para hacer de la familia, no una instancia reproductora de valores autoritarios y verticales, y por ello castradora de nuevas y distintas iniciativas personales y colectivas, sino una célula en la que se enseñe y se fomente el respeto a las diferencias, a las divergencias, al cuestionamiento, a la igualdad social entre hombres y mujeres, a la conciencia de la ciudadanía y de participación. La instancia donde, al aprender a concebir el mundo como un caleidoscopio, se haga práctica aquello de la unidad en la diversidad y la solidaridad como principio social y no sólo familiar.

COSTA RICA

MUCHOS CAMINOS HACIA BEIJING

Una iniciativa original pretende servir de apoyo tanto a ONGs como a gobiernos. La tarea no ha sido fácil.

POR ALDA FACIO

(FEMPRESS) Roxana Volio, 'Rochi' para las tantas personas que la quieren y admiran por su vitalidad y su sentido del humor, ha logrado concretar la idea que hace sólo unos meses parecía demasiado descabellada: un proyecto centroamericano —que involucre a gobiernos, organismos de cooperación, ONGs de mujeres y distintos estamentos de la sociedad civil— que pretenda facilitar algunas de las actividades que se realicen hacia Beijing. Por ejemplo, elaboró diagnósticos sobre cuatro temas que, aunque escogidos por el grupo de mujeres que hizo realidad la iniciativa, serán luego enriquecidos en consultas nacionales y una subregional en donde también se diseñarían propuestas.

¿Cómo surgió esta original propuesta? La misma Rochi, designada coordinadora regional, cuenta que la idea le vino una noche a finales del '92. Leyendo unos boletines se enteró que, en Beijing, se celebraría la IV Conferencia sobre la Mujer convocada por Naciones Unidas para examinar y evaluar el adelanto (o estancamiento) de la mujer desde 1985 con relación a los objetivos de las Estrategias de Nairobi para el avance de la mujer hacia el año 2000. Como hacía unos meses se había conformado un grupo de mujeres que trabajaban desde distintos organismos regionales en el tema de género, ella le planteó al grupo que hicieran algo para apoyar las actividades preparatorias para esa conferencia a nivel centroamericano. A todas les pareció una magnífica idea.

El grupo decidió que, como ellas no podían abarcar todos los temas propuestos por Naciones Unidas, harían una consulta especializada en cuatro temas que ellas escogerían por considerarlos de gran relevancia para las centroamericanas. "Por supuesto —enfática Volio—, el proyecto de ninguna manera pretende reemplazar el trabajo y los documentos que los gobiernos y las ONGs, cada uno por su lado, deben realizar".

AJUSTE ESTRUCTURAL, POBREZA, DERECHOS HUMANOS, FAMILIA Y LIDERAZGO

Los cuatro temas fueron escogidos tomando en cuenta no sólo la realidad centroamericana sino la experiencia laboral de cada una de las miembros del grupo. Esta les había demostrado que

las medidas de estabilización al interior de cada país habían afectado negativamente a las mujeres. A pesar de que esta ya se ha dicho y demostrado, consideraron que no se está analizando suficientemente desde la perspectiva de las mujeres, especialmente en las altas esferas de decisión. Por esta razón, el primer tema sobre el que acordaron hacer la consulta fue el del ajuste estructural.

Otro tema que consideraron no podía faltar en una consulta centroamericana sobre las mujeres fue el de la pobreza. Esta ha aumentado a un 71% de la población y, como en el resto del mundo, la mayoría no son hombres adultos sino mujeres de todas las edades, niños y ancianos.

El tema de la violencia de género y los derechos humanos tampoco podía faltar en una región donde, a la violencia que padecen sólo las mujeres, se suma la violencia generalizada que padece toda la población.

El de la familia y liderazgo de las mujeres se escogió porque este año es el Año Internacional de la Familia. El grupo quería que las centroamericanas tuvieran una voz en este tema, especialmente porque las políticas se basan en un modelo de familia que no es mayoritario en Centroamérica. También es necesario tener estrategias para la Conferencia Mundial de Población. En cuanto al liderazgo, se juzgó importante en una región donde los procesos de pacificación están pretendiendo que las mujeres, después de haber participado activamente en el ámbito público durante las guerras, vuelvan a sus familias, especialmente a la cocina.

Las consultas nacionales se llevaron a cabo en mayo con considerable éxito y el grupo tiene muchas razones para creer que la consulta subregional logrará lo que el proyecto pretende: un documento validado y enriquecido por el movimiento de mujeres, que será enviado a la CEPAL, a los gobiernos y a todas las ONGs de mujeres que lo soliciten, con el fin de que sirva de insumo para los documentos que están preparando estas entidades. La vivencia de la experiencia de este proceso servirá, a la larga, para consolidar al propio movimiento de mujeres en Centroamérica, aunque, como en de esperarse, hubo las críticas de rigor: ¿por qué esos temas y no otros, por qué ese grupo y no otro?, cuenta Rochi.



Mujer y Sociedad, Perú.

"Lo que pretendemos —agrega— es cumplir con una resolución de Naciones Unidas que pide a sus agencias, a los organismos de cooperación y a otras entidades afines que apoyemos todos los procesos participativos para las reuniones hacia Beijing; que tengamos actividades paralelas y que nos comprometamos con nuestra región".

Hay muchos caminos hacia Beijing. Uno puede ser trabajando sólo con las ONGs; otro puede ser el que se tracen los gobiernos sin la participación de la sociedad civil; todavía otro puede ser el de sindicatos, cooperativas y otras formas de organización. Otra posibilidad puede ser la de iniciativas conjuntas y otra es no involucrándose en los preparativos sino continuando con el trabajo que ya se está haciendo con mujeres. Lo cierto es que no todas las mujeres quieren o pueden ir físicamente a la Conferencia en Beijing. Pero, como la Conferencia es de todas las mujeres del mundo, su éxito dependerá de la energía y el compromiso que éstas le pongan.

Para Rochi y el grupo que ella coordinó, "el objetivo era asegurar que estos temas estarían en la agenda de las reuniones oficiales y paralelas, tanto de la Conferencia Preparatoria en Argentina como de la Conferencia Mundial en Beijing. A su vez, la consulta brindaría un espacio para que importantes grupos y sectores de mujeres de la región delineáramos estrategias de acción hacia el futuro. También creíamos que con este proyecto podríamos ayudar a fortalecer el movimiento de mujeres centroamericanas, al cual muchas de nosotras pertenecemos. Queríamos brindar un espacio en donde mujeres comprometidas con el movimiento, que ahora están en el gobierno, mujeres de ONGs y de la sociedad civil y trabajadoras en las agencias y otras entidades de cooperación podamos discutir al menos cuatro de los temas que nos preocupan a las mujeres".

PARAGUAY

PERDIENDO EL MIEDO

Considerable aumento de las denuncias por maltrato físico, abuso sexual y violaciones.

POR MARIA LIS RODRIGUEZ



cia que hasta el momento cuenta con registros— nos hablan de un considerable aumento de denuncias. Durante el año pasado, se contabilizaron —entre intentos de violación y violaciones— 101 casos. A menos de la mitad del presente año —mayo—, existen ya 41 casos.

¿Qué respuestas dan el Estado y la sociedad? Son incipientes, pero existen.

La Secretaría de la Mujer lanzó recientemente un Plan Nacional para la Prevención y la Sanción de la Violencia Contra la Mujer, que involucra a los Ministerios de Salud y Educación. Aunque aún no ha delinado acciones muy concretas, es un emprendimiento de importancia que esperamos siga su curso.

Dentro del Poder Judicial, funciona la flamante Oficina de Victimología, que forma parte de la Oficina de Denuncias de la Fiscalía General del Estado, donde atienden —en forma gratuita— a personas que acuden a denunciar violaciones.

Desde el ámbito municipal, también se están generando proyectos que tal vez se concreten con más rapidez, dado que es en este espacio donde las mujeres estamos teniendo un protagonismo de importancia. La creación de un teléfono SOS que atenderá casos de mujeres víctimas de violencia en situación de riesgo y la conexión de esta iniciativa con ONGs que trabajan sobre el mismo problema es la propuesta de las concejales de Asunción, Diana Baruelos y Lilian Soto, esta última titular de la Red de Mujeres Municipales.

La pérdida del miedo es un paso adelante. Pero no podemos esperar mucho porque, paralelamente a las denuncias que se conocen diariamente y que hablan no solamente de violaciones sino también de una violencia social generalizada, de corrupción en entes estatales e inclusive asesinatos, se estrellan contra un gran muro llamado 'impunidad'. La justicia paraguaya se encuentra en un estado lamentable. Las denuncias no siguen su curso y, lo que es peor, pasan luego de un tiempo al olvido ciudadano.

Habrà que esperar y seguir facilitando denuncias y apoyando iniciativas. Falta mucho aún para que esta pérdida del miedo genere un movimiento social fuerte, capaz de exigir y conseguir el cumplimiento de la ley, en la calle y en la casa.

(FEMPRESS) Como un ovillo de cordel infinito, la violencia contra la mujer mostró públicamente uno de sus segmentos más dramáticos: el abuso sexual contra las discapacitadas.

Una jovencita, paciente del oficial Instituto Nacional de Protección a Personas Excepcionales (INPRO), acusó de ultraje a un chofer de la institución, Oscar Benítez, de 52 años.

La investigación no prosperó. Es más, la joven se retractó días después, porque no habría soportado las fuertes presiones ejercidas por parte de las autoridades del instituto.

Periodistas mujeres, interesadas en el caso, apenas empezaron a investigar, descubrieron otra denuncia de ultraje, esta vez contra el doctor Víctor Guillén —de fisioterapia— quien, hasta el momento, sigue ejerciendo sus funciones sin traba alguna.

Las declaraciones de los directivos del INPRO fueron contradictorias. Padres y madres de pacientes hablan del abuso sexual como una práctica común. Todo hace suponer que allí la indefensión de las pacientes está siendo aprove-

chada por más de un funcionario, desde camilleros hasta médicos.

Este caso, que indignó a la opinión pública, se suma a las numerosas denuncias que diariamente dan cuenta los medios de comunicación. Conocemos así, entre los múltiples casos, que un maestro de escuela fue autor moral de la violación de dos alumnas y que un pastor protestante destechó una vivienda para abusar de una niña. La violencia no discrimina víctimas. Somete, por igual, a niños y niñas, mujeres jóvenes y ancianas, en sus más diversas formas, desde maltrato físico, abuso sexual, violaciones y asesinatos.

Pero aunque estas noticias estremecen, tienen un elemento positivo: la pérdida del miedo. El contexto social de libertades públicas que vivimos los y las paraguayos/as, sumado a la legitimidad de nuestra lucha por una sociedad igualitaria, está dando resultados. Ahora, hasta un general, Ramón Rodríguez, presidente del Servicio Nacional Antidroga, es denunciado por manosear a sus subalternas.

Cifras de la policía —única instan-

REPUBLICA DOMINICANA

PROGRAMA POLITICO DE LAS MUJERES

**Aunque con una presencia marginal,
las dominicanas pudieron presentar una propuesta coherente
de ubicación de la mujer en la agenda política.
Una experiencia aprovechable por las latinoamericanas.**

POR ANGELA HERNANDEZ

(FEMPRESS) Las elecciones han dejado sabores y sinsabores en el singular gusto de un pueblo que, para los turistas del norte de América y centro de Europa, lo caracterizan las playas, los hoteles y la sonrisa luminosa del ámbar. Un pueblo de hombres y mujeres que, en el fondo, es mucho más que una imagen de postal y para el cual los comicios han reeditado nuevamente una traumática experiencia: la democracia es, para muchos, sólo tema obligado del discurso.

Nunca como ahora se estructuró una posición tan coherente por parte de las mujeres para obtener una significativa porción del poder real. Nunca como en esta ocasión fue tan claro el espíritu de participación femenina, pese a lo cual —además de la incertidumbre sobre el destino nacional; a un mes de haber votado, no se sabe quién ganó— concertaciones y alianzas entre las dirigencias masculinas sacrificaron a las mujeres de los puestos guindables en las elecciones.

Pero no todo ha tenido como marco la nebulosa que exhibe la política en un país de precaria tradición democrática. Quedan importantes experiencias y puntos luminosos. Esta vez, el movimiento de mujeres se insertó en el debate político, impactó con sus planteamientos al punto que los políticos candidatos variaron la antigua expresión común de 'el hombre dominicano para exhibir la más moderna, los hombres y las mujeres'.

Los planteamientos sobre la situación de la mujer fueron parte de sus discursos, aunque generales hasta la superficialidad. Crecieron las agrupaciones femeninas de respaldo a determinados candidatos. Algunas ofrecieron crear la Secretaría de Estado de la Mujer.

EL PIOM: PROGRAMA POLITICO DE LAS MUJERES

La diferencia sobre esta preeminencia del tema y el papel de la mujer puede estar radicada en el desarrollo de una serie de acciones institucionales sin precedentes.

La Coordinadora de Organizaciones de Mujeres (en la capital), Promoción de la Mujer del Sur, la Coordinadora de Mujeres del Cibao (región norcentral del país) y CE-Mujer, entre otras, desarro-

laron programas sobre mujer y participación política frente a sus poblaciones meta y de cara a la sociedad.

Pero, fuera de toda duda, el esfuerzo de mayor peso y la estrategia que más se sintió, por el nivel de consenso y participación de las agrupaciones de mujeres, por el respaldo institucional y financiero para sus acciones y por el contenido del programa obtenido tras decenas de consultas, fue el Plan de Igualdad de Oportunidades para las Mujeres, mejor conocido por su sigla breve y fácil de retener: PIOM.

El Centro de Investigación para la Acción Femenina, la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra y el Fondo de Naciones Unidas para el Desarrollo de la Mujer concertaron ideas, esperanzas y recursos, sumaron la participación de la Autoridad Sueca para el Desarrollo Internacional y de NOVIB, agencia holandesa, para realizar exitosamente un proceso consultivo entre diciembre de 1993 y marzo de 1994, para recoger de las mujeres organizadas en todo el país sus demandas, sistematizarlas y exponerlas en un programa común que sirva en la agenda política de la mujer.

Este programa (PIOM) queda como un desafío al gobierno que surja finalmente para satisfacer las demandas de las dominicanas. Quizá más importante sea todavía como instrumento de unificación del movimiento de mujeres frente a las instancias de poder.

LAS DEMANDAS DEL PIOM

El programa es amplio. Abarca la participación política real de las mujeres en los procesos de adopción de decisiones; la necesidad de reformar la legislación vigente, eliminando sus aspectos patriarcales, así como la incorporación de las mujeres a las políticas de desarrollo, incluyendo su elaboración y ejecución.

Otros puntos son la participación laboral, la neurálgica esfera de la vida cotidiana, la política social, con sus elementos claves de salud, educación, alimentación, y el mejoramiento general de la calidad de vida.

El PIOM presenta, igualmente, demandas en el plano de la educación con-



tra la violencia sexual y doméstica. Asimismo, contiene propuestas sobre la vida cotidiana, tal como educación pública en torno a la distribución equitativa de los oficios domésticos.

Dentro de los grupos de especial interés, el PIOM refiere a las mujeres rurales, las jóvenes y las de la tercera edad, con respecto de las cuales hace planteamientos particulares.

UNA EXPERIENCIA IMPORTANTE

Este programa, independientemente de su nivel de aplicación en República Dominicana, constituye una experiencia importante y aprovechable por parte del movimiento organizado de mujeres en América Latina.

Las similitudes de circunstancias y la homogeneidad de la situación de la mujer en estas naciones lo tornan como una guía práctica de acción de las mujeres frente a esferas formales de poder.

Un punto de crítica y debate en el movimiento de mujeres es precisamente la debilidad para negociar o presionar frente al Estado y las instituciones de poder formal.

PERU

PRIMER SEMINARIO 'MUJER NEGRA Y DERECHOS HUMANOS DE LAS COMUNIDADES AFROAMERICANAS'

Mujeres negras se reúnen
en respuesta a la discriminación y a un discurso
que relaciona a la raza negra y sus costumbres
con lo inferior, la pobreza, la criminalidad y la fealdad...

POR TERESA HERNANDEZ CAJO*

(FEMPRESS) A mediados del mes de mayo se realizó, en la ciudad de Lima, el Primer Seminario 'Mujer Negra y Derechos Humanos de las Comunidades Afroamericanas', congregando a delegadas de las comunidades negras del sur, norte y centro del país, así como a representantes de las comunidades negras de Brasil, Ecuador, Argentina, Uruguay, Cuba, Colombia, Puerto Rico y Estados Unidos.

Organizado por el Movimiento Pro Derechos del Negro del Perú, constituyó un gratificante espacio de intercambio de experiencias de organización, información sobre la problemática de nuestras comunidades en Latinoamérica y el Caribe, y de reflexión encaminada a la búsqueda de alternativas frente al racismo y a la recuperación de nuestra identidad étnica, pero también un espacio de canciones, danzas y alegría.

La necesidad de recuperar los aportes del negro y la negra en la cultura peruana y de reconstruir nuestra historia, hasta ahora invisibilizada en la historia 'oficial', fueron algunas de las primeras constataciones frente a la inexistencia de información en los estudios e investigaciones de historiadores. El fortalecimiento de nuestra identidad étnica como respuesta a la discriminación y a un discurso que relaciona nuestra raza y costumbres con lo inferior, con la pobreza, criminalidad y fealdad; identificar los estereotipos y reivindicar nuestra autoestima y, finalmente, fortalecer nuestras organizaciones para aglutinar esfuerzos en la búsqueda de alternativas y soluciones.

En efecto, durante el desarrollo del evento, se evidenció la inexistencia de información sobre cuántos somos en el Perú, dónde estamos, cómo vivimos, en qué niveles socioeconómicos nos encontramos, qué necesidades tenemos y cuáles son nuestras respuestas, hasta ahora desarticuladas. Las cifras censales y los datos estadísticos no resuelven nuestras interrogantes, pues en muy pocas oportunidades se utiliza el dato raza y, en las ocasiones en las que algún documento de identidad contiene este dato, se resuelve indicando 'raza mestiza'. Descubrimos que la imagen de la mujer negra en los medios de comunicación

mujeres en lucha, Venezuela



responden a estereotipos que nos encasillan en papeles de cocinera, bailarina, empleada doméstica u objeto sexual; que el término 'buena presencia' en los avisos clasificados de empleos significa 'no negra'; que, como mujeres, vivimos situaciones de violencia, pero que nuestras respuestas no necesariamente pasan por mecanismos oficiales; que muchas de nosotras hemos vivido un proceso de 'blanqueamiento', en el afán de "querer ser lo que no se es, para terminar no siendo nada".¹

Algunas de las mujeres negras que tuvimos la oportunidad de acceder a la escuela y a estudios superiores recordamos ser las únicas en las aulas, signo de que numerosas hermanas no encuentran jamás posibilidades de desarrollo

personal y profesional y lo difícil que ha sido para algunas tener acceso a cargos de importancia en espacios partidarios o políticos.

Descubrimos que es imprescindible propiciar la organización en nuestro país y que aún tenemos que luchar contra muchos temores, como el de ser acusadas de dividir al movimiento de mujeres. Somos conscientes que todavía queda mucho por hacer, pero estamos contentas de haber comenzado a andar.

* Abogada del Movimiento Manuela Rayón y miembro de la comunidad negra del Perú.

¹ Lucía Domínguez Molina, *Negras en Argentina: racismo, quetismo y el lugar del negro en una sociedad pretendidamente blanca*.

MEXICO

SERVICIO DOMESTICO: EMPLEO DE MUJERES JOVENES

**¿Podemos hablar de modernidad
con el 12% de la población femenina económicamente activa
sin más alternativas que el servicio doméstico?**

POR MARCELA BAUTISTA Y OLIVIA MARTINEZ*

(FEMPRESS) En México, el servicio doméstico representa el 12% de la población femenina económicamente activa. Sólo hay, en primer lugar, más oficinistas y, en segundo, más comerciantes y vendedoras de tiendas y almacenes. Según el censo de 1990, cerca de 700 mil mujeres se dedican al servicio doméstico y la mayor parte de ellas tiene entre 12 y 29 años.

Migrantes casi todas de comunidades rurales e indígenas, estas trabajadoras llegan muy jóvenes a las ciudades, impulsadas por las pocas expectativas de desarrollo y sobrevivencia que les ofrecen sus comunidades. Los estados de mayor migración a la Ciudad de México coinciden en sus características socioeconómicas: son zonas donde se encuentran los más altos índices de analfabetismo, donde existe una considerable población indígena y donde la extrema pobreza es el pan de todos los días.

Las jóvenes que se dirigen a la ciudad para emplearse en el servicio doméstico entran en un proceso de violenta adaptación a la cultura urbana, teniendo que dejar sus costumbres, olvidando su lengua y adquiriendo formas de vida que les son extrañas. Entran así en una ruptura progresiva con sus comunidades de origen.

La mayoría de estas jóvenes migrantes son contratadas 'de planta' y, dadas su baja o nula escolaridad, su corta edad y su desconocimiento de castellano, quedan expuestas a todo tipo de atropellos por parte de sus empleadores. Además de que se ven enfrentadas al racismo general de los ciudadanos, quienes las discriminan y humillan dirigiéndose a ellas peyorativamente como 'la criada', 'la gata' o, de plano, 'la india'.

Para romper el aislamiento, estas trabajadoras comienzan a compartir su vida con otras empleadas de las casas vecinas o de la misma casa. Pasan juntas sus días de descanso y, poco a poco, entran en relación con algunos hombres jóvenes.

Como adolescentes, su sexualidad se expresa dentro de muchas contradicciones, miedos y prejuicios. En sus comunidades de origen han aprendido que el papel de la mujer, en el marco de cualquier relación, es de servicio, de modo que fácilmente se involucran en vínculos que les ofrecen poca gratifica-



mujeres. (F. J. G. 1991)

ción. Este aspecto se encuentra ligado con una baja autoestima, provocada por las carencias materiales y afectivas que muchas de ellas han sufrido desde niñas.

En ocasiones, una salida es suficiente para que queden embarazadas y tengan que enfrentarse al abandono del hombre que les prometió matrimonio. Aunque no se tiene el índice preciso de embarazos en adolescentes del servicio doméstico, su problemática es digna de tomarse en consideración. Algunas trabajadoras, cuando se enteran del embarazo, recurren a salidas desesperadas, contrarias a su salud e incluso a su vida, como el farse hasta la hora del parto. Y es que saben que la maternidad les puede costar el empleo.

Una vez que tienen un hijo, el conseguir un nuevo trabajo es casi imposible. "Quiero que atienda a mi hijo; no le voy a pagar para que cuide al suyo", dice una patrona.

Otro asunto que merece la atención es la violencia sexual. El hostigamiento en el trabajo de una joven que trabaja para una familia abarca todas las esferas de su vida y termina por convertirse en una situación angustiosa que influye en su desempeño laboral, pero, sobre todo, en su autoestima, reforzando la idea de inferioridad en que muchas han sido educadas.

El hostigamiento sexual termina por

enfrentar a las mujeres que comparten el espacio vital: la empleadora se ve amenazada por la presencia de la joven trabajadora y ésta, a su vez, se ve amenazada por los hombres que la patrona defiende, argumentando que todo se debe a la actitud provocadora de la misma empleada.

Son pocos los casos de violencia sexual que se llegan a denunciar. Muchas veces la propia trabajadora abandona el caso, ya que se trata de una lucha desgastante emocionalmente y muchas veces inútil, pues el poder económico de los patrones lleva a que el asunto se resuelva a su favor.

Este punto está relacionado con la dificultad de que el servicio doméstico y los posibles conflictos que se presentan en su relación laboral queden normados bajo ley. Es muy difícil, por ejemplo, lograr un contrato previo entre la trabajadora y la patrona. Cuando se trata de jóvenes recién llegadas a la ciudad, no cuesta nada a los empleadores hacer que las futuras trabajadoras acepten cualquier salario y condición, con tal de tener un trabajo y un lugar donde vivir. La falta de un contrato que establezca los derechos y las obligaciones de ambas partes propicia abusos por parte de los patrones, sin que éstos puedan ser sancionados por la ley.

Hay que añadir que la ley laboral en México ha sido, y es, insuficiente para proteger y normar el trabajo doméstico. El capítulo XIII de la Ley Federal del Trabajo se refiere al servicio doméstico, pero resulta demasiado ambiguo para que sea una verdadera instancia de defensa para las trabajadoras.

En la mayoría de los artículos existentes resulta poco clara la obligatoriedad de los patrones en relación a las jornadas de trabajo, las tareas, la atención a la salud, la seguridad social (fallecimiento, embarazo, despido, jubilación, etc.) y el salario, dejando a 'la buena voluntad' las condiciones que todo trabajador o trabajadora debe tener.

¿Podemos hablar de modernidad cuando el 12% de la población femenina económicamente activa vive en esta situación?

*Marcela Bautista es integrante del Grupo de Trabajadoras del Servicio Doméstico 'La Esperanza'. Olivia Martínez participa en el Colectivo Atabal.

COLOMBIA

ESCABROSAS VIOLACIONES EN AUTOBUS

**Más allá del estupor y la indignación,
precisamos ir al fondo de lo que origina este delito,
uno de los diez más repetidos.**

POR SOCORRO RAMIREZ

(FEMPRESS) En un hecho escabroso fueron violadas varias veces las mujeres que viajaban en un bus llamado 'ejecutivo', por ser de los más grandes y costosos que congestionan las calles bogotanas. El bus fue asaltado por una banda de delincuentes que llevaron a las mujeres a la parte de atrás y subieron el volumen del radio para evitar que se oyeran los gritos.

El repudiable hecho desencadenó una primaria reacción colectiva que, desde la televisión y en la calle, pedía pena de muerte y llamaba a linchar a los culpables.

No se había conocido tanta reacción en este país acostumbrado a las peores tragedias: bombas en el supermercado el Día de la Madre o en un avión para ma-

tar a alguien que tal vez iba a abordarlo; secuestros, asesinatos, desapariciones a granel; avalanchas en Tierradentro y en los barrios surorientales (es decir, pobres) de Bogotá; caída de un puente que acaba de dejar incommunicado a medio país.

Y está bien que se reaccione, claro. Pero el manejo dado por los medios al secuestro-atraco-violación no ha contribuido mucho a que la población piense por qué jóvenes como esos pueden ser violadores.

Y aunque algo se ha dicho de la magnitud de esta tragedia y se han conocido conmovedores testimonios, las cosas no han pasado del estupor general.

Es hora de que se abra el debate público sobre esta tragedia que es poco de-

nunciada, por lo traumático del procedimiento que hay que realizar, pues le toca a la mujer agredida demostrar su inocencia en ignominiosos exámenes e interrogatorios.

Ojalá que la reacción primaria ante la violación se convierta más bien en una oportunidad para que el Estado y la sociedad le hagan frente a esa que es otra tragedia de todos los días, uno de los diez delitos más repetidos, una amenaza permanente, especialmente para las mujeres.

Porque el problema no se acaba sólo con la imposición de las peores condenas. Hay que examinar y superar lo que hay en la cultura y en la sociedad que incuba esas tragedias que le pueden suceder a toda mujer y en cualquier lugar.

COLOMBIA

DIGNIFICACION LABORAL Y PARTICIPACION SOCIAL

**El II Congreso de la Mujer Trabajadora,
un espacio de 'empoderamiento' de las mujeres sindicalizadas.**

POR SOCORRO RAMIREZ

(FEMPRESS) Fortalecer la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), tratando de que se apropie de la dimensión de género y defina, por tanto, una política sobre la mujer, constituyen propósitos centrales del II Congreso de la Mujer Trabajadora.

Seis años después de realizado el primer Congreso, las organizadoras del evento destacan, como consecuencias positivas del primero, el haber generado interés en las participantes para emprender proyectos en su sector y en su región, la creación de comisiones de las mujeres y la dinamización de algunos sindicatos.

Pero estos esfuerzos tardaron en ser puestos en común. Desde hace dos años se retomó la idea de esta coordinación nacional, a través del Programa de la Mujer, hasta llegar a conformar un departamento dentro de la CUT.

Desde entonces, el trabajo se realiza en tres dimensiones: organizativa, de de-

sarrollo de liderazgos y de participación.

Fruto de este trabajo ha sido el análisis de la posición de la mujer en la estructura sindical, caracterizada por una precaria participación, liderazgo de bajo perfil, debilidad de mecanismos organizativos y estatutarios y falta de recursos para avanzar en la superación de esta problemática.

Por eso las organizadoras del Congreso buscan convertirlo en un espacio de 'empoderamiento' de las mujeres, que les de fortaleza y seguridad para asumir los retos que tienen planteados: lograr que la actividad y organizaciones de la Central de Trabajadores tomen en serio las cuestiones de género y que se transforme el movimiento sindical.

La preocupación por la situación de la Central las ha llevado a preguntarles a las mujeres cómo piensan que deben ser hoy las organizaciones sindicales, cómo construir su autonomía y fortaleza, cómo democratizarlas y proyectarlas

a las nuevas realidades nacionales e internacionales.

La preparación del Congreso ha querido reflejar ese espíritu pluralista y respetuoso de las diferencias que las mujeres trabajadoras quieren que se convierta en el ambiente cotidiano de la vida sindical. No conciben de otra manera el aporte que estas organizaciones deben dar en la necesaria construcción de una cultura democrática para su funcionamiento y para el del conjunto de la sociedad.

El tipo de Congreso también muestra una importante innovación que se aprecia en la metodología participativa y en la construcción colectiva de los análisis. Como expresión de su carácter amplio, se permite la presencia de mujeres no afiliadas a la CUT y se posibilita la expresión de las más diversas opiniones y propuestas. ¡Bienvenidos son estos vientos renovadores!

MEXICO

UNA FAMILIA DEL SIGLO XXI

La diversidad, característica predominante
en el Año Internacional de la Familia.

POR BERTA HIRIARI



(FEMPRESS) De fondo, la sala de un departamento de clase media: muebles antiguos, algunos libros, flores. Al centro, una pareja con su recién nacido forma la tríada que hemos visto representada miles de veces, sólo que sus componentes son distintos. Una madona ofrece el pecho al niño: ella es Adriana Ortiz Ortega, doctora en ciencias políticas dedicada al tema de los derechos reproductivos. Otra madona reparte cuidados a ambos: ella es Claudia Hinojosa, pionera del movimiento lésbico feminista en México. El cuadro, como sus similares en todas las culturas, refleja paz y ternura. Sin embargo, para la sociedad que lo observa, es inquietante.

fempress: ¿Cómo se animaron a tener un hijo?

Ortiz: *"Hubo que pensarlo mucho. Lo que nos convenció fue un reportaje sobre la familia del siglo XXI, en el que una pareja de mujeres con un niño cuenta que le va muy bien. Entonces validamos el deseo de tener un hijo, que Claudia y yo habíamos sentido en distintos momentos. También comen nuestros años vividos en Estados Unidos, donde, desde los años 80, comenzó a haber parejas de homosexuales que reivindican el derecho a ser reconocidos como familia y poder acceder a tener hijos. Tenemos muchas amigas lesbianas que están teniendo hijos, solas o en pareja. De modo que tampoco nos parece algo extraordinario"*

Hinojosa: *"Yo creo que estos cambios son consecuencia de los movimientos feminista y de liberación gay de los '60. Se han empezado a poner en práctica planteamientos como el de que la sexualidad no va ligada necesariamente a la reproducción. En mi caso, siento que la decisión se acabó de tomar a raíz de conocer las posibilidades de la inseminación anónima"*

fempress: No deja de ser curioso que valores impugnados por esos movimientos de los '60, como el del matrimonio, ahora estén siendo reivindicados por las lesbianas y los homosexuales. Llama la atención, por ejemplo, que Adriana se haga nombrar 'de Hinojosa', retomando una tradición contra la que han luchado las feministas heterosexuales. ¿Es que el matrimonio y la familia nuclear pueden ser defendidos con un nuevo sentido?

H: *"Sí, se dice que queremos reproducir esquemas heterosexuales ya superados, pero es que hay que partir de los derechos básicos. Lo legal refleja también derechos económicos: el seguro social para el cómpage, por mencionar sólo uno"*

O: *"Además, como yo no siento la sospecha o la amenaza de que la Claudia me quiera someter, no me preocupa ponerme el 'de'. Efectivamente para mí tiene otro sentido"*

Adriana Ortiz y Claudia Hinojosa platican algunas anécdotas relacionadas con las respuestas del exterior. Ríen al

recordar las caras de las otras parejas del curso para el parto psicoprofiláctico, cuando la familia Hinojosa ganó la rifa de un sacaleche y fueron ellas dos quienes pasaron a recoger el premio. También les divierte la sorpresa del encargado del registro civil, cuando oyó que el niño se llamaría Claudio Hinojosa de nombre propio y Ortiz Ortega de apellido.

H: *"Al principio, el Claudio Hinojosa me daba pudor, me hacía sentir como un paterfamilias. Pero, de hecho, me vuelve visible, me hace existir como parte de una pareja con un hijo. Porque antes del nombre, a los ojos de los demás, Adriana era una madre soltera y yo su amiga 'buena onda'. Incluso en relación con nuestras familias de origen ha sido importante reivindicarnos como una familia nuclear, porque al parecer, como lesbiana, no tienes derecho a una vida familiar propia. A mis padres les costó trabajo aceptar que mi compromiso con Adriana es el mismo que tiene mi hermana con su esposo"*

O: *"¿Quién define a la familia? Lo que hay que hacer es definirla en tus propios términos. En este Año Internacional de la Familia se está reivindicando la diversidad, se está poniendo en claro que la familia nuclear formada por papá, mamá y dos hijitos es sólo un modelo social o cuando más un modelo de la clase media alta, no una realidad de la mayoría"*

H: *"La gente tiene esquemas tan hechos que quiere convertirme en el papá. Me provoca desesperación: hay una imposibilidad de aceptar una familia con dos mamás"*

fempress: ¿Y Claudio? ¿Cómo creen que vivirá esta realidad?

O: *"Los niños tienen una capacidad de adaptación enorme. Una vez satisfecho la seguridad afectiva, pueden enfrentar incluso la hostilidad de otros niños, como hicieron los hijos de padres divorciados cuando el divorcio era algo reprobado socialmente. Claro, trataremos de no exponerlo a un ambiente rígido"*

O: *"Todo cambia. Este mundo no tiene que ver con el mundo de los años '50 contra el que nos rebelamos. Creímos que nos iba a costar trabajo encontrar un ginecólogo y un pediatra que aceptaran de buena gana nuestros planteamientos, pero no. Ya hay una nueva generación de profesionales"*

H: *"Para algo han servido los movimientos sociales. Afortunadamente"*

CASI IGUAL

"Necesito hablar claramente de lo prohibido, no en abstracto, comenzando por dar forma a mi propia experiencia, que es más común de lo que muchos pueden imaginar".

POR SOLEDAD GONZALEZ

(TEMPRESS) Tengo un hermano escritor/payaso/filósofo que se ríe con facilidad. Se ríe de los que se toman en serio. El enojo de la gente le produce risa. Siempre se rió de mis arrebatos, de mis tormentas. Hoy, todavía, nuestras diferencias le producen risa; cuando nos reunimos, él recuerda los buenos momentos de nuestra niñez y yo los malos.

La semana pasada me envió uno de sus cuentos y, cuando lo leí, me impresionó lo diferente que somos, a pesar de lo mucho que compartimos. Para él, esos primeros años vividos con caricaturas de adultos que aparecían y desaparecían, no sin haber dejado sus huellas, son los modelos en que sus obras se basan. Sus recuerdos están llenos de escenas teatrales *fellineas*, de los melodramas vividos siendo nosotros protagonistas o directores. En nuestra familia, como en muchas otras, cada cual sobrevivió como podía. Mi hermano se reía.

Para mí, esos años no tienen nada de cómico. Al retroceder en el recuerdo, veo gente haciéndose daño y dañando a otros, especialmente a mujeres y niños. Veo injusticia, ignorancia. Lo bueno tiende a perderse entre lo malo. Todas esas imágenes delinearon mi camino y hoy mi trabajo consiste en tratar de evitar más dolor, denunciando, escuchando, ayudando a las mujeres que buscan sus voces. Por eso necesito hablar claramente de lo prohibido, no en abstracto, comenzando por dar forma a mi propia experiencia, que es más común de lo que muchos pueden imaginar.

Digo, por ejemplo, que las mujeres debemos rescatar nuestros cuerpos, los que hemos abandonado de una u otra forma por necesidad. Mi hermano/payaso fue el primero en decirme que yo no habitaba mi cuerpo. En esos momentos no reía.

Mi hermano tenía razón. Descubrí a una edad muy temprana la fórmula para abandonar el cuerpo, cuando un jardiner me llevó un día de verano a un baño de paredes verdes con moscas ruidosas que presenciaron a una niña, atemorizada, siendo bruscamente manoseada por un viejo. Ese día me convertí en mosca.

Más tarde, esta práctica se convirtió en arte, cuando un tío me llamó a su cama con voz llena de impaciencia y se-



creto, sus piernas cubiertas con un paño para esconder su sexo. El día que otro tío me sacó de las aguas del río, donde había caído después de ir caminando, desorientada, por las piedras para escapar de sus demandas, ya mi alma experta, habiendo reconocido las señales de antemano, se había ausentado.

Y así, una y otra vez...

No fue una voz la que me habló, pero supe que tendría que aprender a jugar, que, para sobrevivir, había una fórmula, un comportamiento que se reflejaba a mi alrededor, en las revistas, las novelas, los textos escolares, el cine, en mi madre y mis abuelas. Era una pieza de teatro titulada 'Cómo ser mujer', cuyo rol se aprendía por osmosis.

Lo aprendí, pero el alma que siempre intentó volver a habitar mi cuerpo me hacía salir del libreto en los momentos más inesperados, provocando

arrebatos, cuestionando, rechazando sin conformarse, susurrando 'benditas sean las rebeldes porque de ellas será el reino de los cielos'.

Cuántas mujeres viven esto y más. Millones de mujeres convertidas en moscas, tratando de subsistir simplemente, sin poder o querer cuestionar, sin denunciar. Romper el silencio significa cortar el eslabón central, ser rechazada por toda una sociedad, tener la fuerza para desviarse. Y atreverse a ser payasa.

Pensándolo bien, mi hermano y yo no somos tan diferentes. El vivió pesadillas, pero compartidas con otros públicamente no es su herramienta de trabajo o parte de su limpieza. A veces él se ríe para ocultar lo grave y yo lloro para ocultar lo absurdo. Somos las dos caras de Jano empleando diferentes jergas.

MAS MUJERES DECIDIENDO...

La Internacional Socialista de Mujeres acordó, en reunión realizada en Tokio, Japón, del 12 al 13 de mayo pasado, importantes resoluciones que apuntan a la igualdad.

En su resolución de la reunión del Consejo en diciembre de 1988 en París, la Internacional Socialista declaró su total apoyo a los objetivos de la Década Socialista de la Mujer anunciada por la ISM en Lima en 1986. En concreto, un mayor número de mujeres en los organismos de toma de decisiones dentro de los partidos miembros de la IS y en las listas de candidatas a elecciones.

Para lograr este objetivo, la Internacional Socialista reconoció que era necesaria una acción positiva, ya fuera la cuota, que es un medio de eliminar toda forma de discriminación, u otros reglamentos en los estatutos partidarios, haciendo un llamamiento a los partidos miembros a poner en práctica la resolución de Lima de la ISM pidiendo que todos los socialistas deberían tratar de lograr una representación igualitaria (50/50) de mujeres a todos los niveles.

Desde entonces, la ISM ha estado monitoreando la puesta en práctica de las resoluciones de Lima y París y apoyando la lucha de las organizaciones de mujeres de los partidos miembros para lograr la igualdad en la representación política.

En la reunión del Buró de la ISM en Lisboa en octubre de 1992, se discutió el progreso hecho y las dificultades encontradas.

La ISM acoge con satisfacción el hecho de que un número creciente de partidos miembros ha ido adoptando durante estos años algún tipo de sistema de cuotas, pero al mismo tiempo nota que la mayoría aún no ha adoptado la cuota u otras medidas de acción positiva que promuevan la igualdad de la mujer.

Los partidos miembros de la IS en Canadá, Estados Unidos, Suecia y Francia ya han adoptado una cuota de 50/50, tanto para la estructura del partido como para las listas de candidatas.

Otros partidos (en Alemania, Noruega, Dinamarca, Austria, Suiza, Italia e Israel) han introducido una cuota del 40% para ambos sexos.

La mayoría de los partidos tiene una cuota de entre 20 y 30% para mujeres o una cuota proporcional de acuerdo al porcentaje de miembros mujeres del partido.

La ISM felicita a las organizaciones de mujeres por sus éxitos y da la bienvenida al progreso hecho por los partidos miembros de la IS.

La ISM reconoce que la IS está haciendo una importante contribución a la promoción de las mujeres en los organismos de toma de decisiones.



Sin embargo, si bien es cierto que las cuotas se aplican generalmente a nivel nacional, generalmente no se aplican a nivel local. La ISM nota con preocupación que en los niveles superiores de responsabilidad no hay representación menor de mujeres y la resistencia de los partidos a elegir o nombrar mujeres en puestos de influencia se hace más fuerte.

La ISM nota también que a menudo las mujeres que nunca han enfrentado obstáculos en sus propias carreras encuentran ofensivos y empequeñecedores los reglamentos para cuotas y resienten el aspecto de 'protección' que representan las cuotas para mujeres. Los hombres a menudo consideran a las cuotas como una preferencia injusta para las mujeres, incluso como una discriminación en contra de ellos. Las mujeres más jóvenes, que han madurado políticamente en un ambiente de equilibrio de géneros, a menudo no comprenden la continua necesidad de medidas que aseguren este equilibrio.

Por lo tanto, la ISM subraya la necesidad de que las organizaciones miembros y los partidos miembros de la IS:

—apoyen el principio de la cuota para ambos sexos que generalmente se percibe como un elemento de refuerzo de la democracia interna de un partido;

—hagan un cuidadoso monitoreo de la manera en que la cuota y otros reglamentos son puestos en práctica;

—elaboren e incluyan reglamentos precisos para la puesta en práctica de las cuotas cuando éstas son introducidas; la falta de estos reglamentos resulta frecuentemente en un no-cumplimiento;

—propongan a mujeres en los organismos de toma de decisiones a todos los niveles de la estructura partidaria;

—preparen a las mujeres para tomar cargos políticos mediante el otorgamiento de educación política y la capacitación de mujeres candidatas;

—aseguren que el trabajo del partido (horarios, agenda de las reuniones, etc.) esté adaptado a las necesidades de las mujeres, cambiando así la cultura política que actualmente se enfoca principalmente hacia una participación de los hombres. El trabajo partidario debería ser compatible con los horarios de trabajo y con los compromisos familiares de ambos, hombres y mujeres;

—demanden un 10% de aumento de las mujeres candidatas para cada elección con el fin de alcanzar el 50% de equilibrio de géneros para el año 2000;

—elaboren cada dos años informes nacionales sobre el número de mujeres en los grupos parlamentarios de sus partidos.

La ISM hace un llamamiento a todas las organizaciones miembros a poner de manifiesto que la cuota es una herramienta transitoria encaminada a vencer los desequilibrios de género y que fórmulas antidiscriminatorias para ambos géneros se consideren como garantías democráticas permanentes para lograr y mantener unas políticas basadas en la igualdad de oportunidades.

La ISM hace resaltar que en los años '90 no se puede poner en práctica una política socialdemócrata verdaderamente progresista y total sin la plena contribución de las mujeres.

La ISM subraya que, a la luz del principio de paridad entre hombres y mujeres, la cuota no debería ser considerada como medida de corto plazo, destinada a lograr la equidad, sino como un medio de poner en práctica los principios de democracia para todos.

notas

AMERICA LATINA

OEA APRUEBA ACUERDO REGIONAL SOBRE VIOLENCIA CONTRA LA MUJER

(fempress) La Comisión Interamericana de Mujeres (CIM), entidad de la Organización de Estados Americanos (OEA), aprobó el 19 de abril, en la ciudad de Washington D.C., un proyecto de convención cuyo objetivo será prevenir, castigar y erradicar la violencia contra la mujer. El acuerdo será presentado ante la Asamblea General de la OEA.

La CIM, que efectuó su VI Asamblea Especial entre el 18 y 19 de abril es una rama especializada de la OEA establecida en 1928 para movilizar, coordinar y organizar a las mujeres de las Américas para ayudarlas a participar en todos los terrenos de la actividad humana.

El proyecto de convención aprobado define la violencia contra la mujer como *cualquier acto o conducta, basado en el sexo, que cause la muerte o daño físico, sexual o psicológicamente a la mujer, en las esferas públicas y privadas*.

También señala que la violencia contra la mujer puede tener lugar *"en la familia o en la unidad doméstica o en cualquier otra relación interpersonal"* e incluye *"violación, agresión y abuso sexual"*, entre otros.

"Las violaciones y abusos sexuales, torturas, tráfico de seres humanos, prostitución forzada, secuestros, hostigamiento sexual en el trabajo o en cualquier otro lugar son formas de atropello que ocurren en la sociedad, indica el acuerdo, que también condena la violencia perpetrada o convalidada por el Estado o sus agentes, al igual que por particulares.

Varios funcionarios de la OEA indicaron que el texto es una contribución importante al desarrollo, estabilidad y normas de conducta de las futuras generaciones del hemisferio.

Una vez que sea aprobada por la Asamblea General, la convención quedará abierta para ser firmada y ratificada por los estados miembros de la OEA y entrará en vigor cuando la ratifiquen dos tercios partes de esas naciones.



de la República, Eduardo Frei. El veto fue pedido al Primer Mandatario por diputados y senadores para salvar divergencias respecto de la tipificación del delito de violencia intrafamiliar.

El texto de la ley, lista para divulgarse, dice que *"se entenderá por acto de violencia intrafamiliar todo maltrato que afecte la salud física o psíquica de quien, aun siendo mayor de edad, tenga respecto del ofensor la calidad de ascendente, cónyuge o conviviente o, siendo menor de edad o discapacitado, tenga a su respecto la calidad de descendiente, adoptado, pupilo o esté bajo el cuidado o dependencia de cualquiera de los integrantes del grupo familiar que vive bajo su mismo techo"*.

El juez de origen podrá, desde el momento mismo de recibir la denuncia o demanda, decretar toda o cualquier medida precautoria destinada a garantizar la seguridad física o psíquica de la/el afectada/o, la tranquila convivencia, así como la subsistencia económica e integridad patrimonial del núcleo familiar.

Al autor de un acto de violencia intrafamiliar se le castigará con penas que van desde la asistencia obligatoria a determinados programas terapéuticos o de orientación familiar, multa —a beneficio municipal— del equivalente de uno o diez días de ingreso diario, cuyo incumplimiento se sancionará con arresto y hasta prisión en cualquiera de sus grados.

POR UNA SALUD INTEGRAL DE LA MUJER

(fempress) La Casa de la Mujer 'La Morada' inauguró un Centro de Salud Integral de la Mujer que lleva el nombre de la primera médica cirujana de Chile, la doctora Eloísa Díaz Insunza, titulada en 1885 en la Universidad de Chile.

La idea de crear la institución fue per-

que en el país no existe una instancia *"que se preocupe de cuáles son las prioridades de la mujer, sus deseos y voluntades acerca de lo que debería ser su salud y su cuerpo, y el rol que desempeñan en el control de la natalidad y en las políticas de planificación familiar"*, explicó Francisca Pérez, psicóloga y directora del centro.

Este espacio multidisciplinario de atención integral considera a la mujer que se atiende como una unidad 'mente-cuerpo' indisoluble. La enfermedad no es un hecho aislado; está relacionada con lo que sucede en lo psíquico, en lo social, en las relaciones interpersonales. Este enfoque holístico de la medicina incluye la labor de un equipo profesional constituido por médicas generales, ginecólogas, obstetras matronas, psicólogas y abogadas, quienes atienden interdisciplinariamente a las mujeres.

El centro ofrece, además, terapias de medicina alternativa, como aromaterapia, masajes terapéuticos, grafología y reflexología.

Las profesionales feministas han creado un espacio para compartir con los hombres en el área de atención de parejas, que incluye terapia familiar, conyugal y, específicamente, la terapia sexual.

COLOMBIA

DECISION CONTRA LA VIOLENCIA INTRAFAMILIAR

(fempress) La Corte Suprema de Justicia acaba de proferir una histórica sentencia respondiendo a ese mecanismo ya muy popularizado de la nueva Constitución colombiana: la acción de tutela. La Tutela había sido interpuesta por una mujer que, desde 1987, venía recibiendo malos tratos físicos y golpizas de su marido pero no había encontrado protección alguna. El alto tribunal decidió que el marido violento puede ser arrestado por seis meses, pagar una multa de 20 salarios mínimos por su conducta y ser vigilado y que las autoridades deben prestarle pronta atención a las peticiones de defensa de la mujer. Aclaró, además, que los jueces están habilitados para evitar que uno de los cónyuges quede en condiciones de indefensión frente al otro y para brindarle el apoyo necesario.

LAS MUJERES TRABAJAN MAS QUE LOS HOMBRES

(fempress) El Procurador General de Colombia pidió a la Corte Constitucional mantener los artículos de la ley de seguridad social que establecen como edad para la jubilación de las mujeres los 55 años y

CHILE

APROBADA LEY DE VIOLENCIA INTRAFAMILIAR

(fempress) La iniciativa de ley sobre violencia intrafamiliar cumplió su último trámite al ser aprobada, por unanimidad, en el Senado, luego del veto del Presidente

50 para los hombres, luego de que tales normas fueran demandadas por alguien que llegó que se violaba el principio constitucional de igualdad. El procurador argumentó que las mujeres trabajan desde antes que los varones y viven más que ellos; ganan menos sueldo; asumen solas los labores domésticos, los diferentes papeles que deben asumir las predisponen a más enfermedades y todo ello les genera mayor desgaste, por lo tanto, deben descansar más. Agregó que en ocasiones es necesario beneficiar a un grupo social para enderezar las cargas y promover una real igualdad y que en este caso sería apenas una compensación.



CONGRESO DE LA MUJER TRABAJADORA DE BOGOTÁ

(fempress) Las funcionarias y los funcionarios de Santafé de Bogotá tuvieron la oportunidad de participar en el Primer Congreso que los reunió para diagnosticar la situación de la mujer en Bogotá, profundizar en la construcción de la identidad de género, aproximarse a lo que significaba ser hombre o mujer, propiciar la reflexión sobre los derechos constitucionales de la mujer, fortalecer la capacidad de gestión, decisión y liderazgo de la mujer en la vida familiar, social, sindical y laboral. El evento fue preparado por el Departamento de la Mujer y la Familia del Sindicato de Trabajadores Distritales con el apoyo de la Consejería para Asuntos Sociales y Participación Comunitaria de la ciudad.

ENCUENTRO DE INVESTIGADORES SOBRE ABORTO INDUCIDO

(fempress) La Universidad Externado de Colombia, con la colaboración del Programa Especial de Reproducción Humana de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y del Instituto Alar Guttmacher, convoca a un encuentro de investigadores sobre aborto inducido en América Latina y el Caribe a realizarse entre el 15 y el 18 de noviembre de este año en la ciudad de Bogotá.

La dimensión del aborto inducido en América Latina y el Caribe sólo se presiente a partir de su indicador más dramático: el puesto que ocupa entre las causas de mortalidad materna. Poco se sabe

públicamente de las condiciones y circunstancias en que las mujeres que no llegan a los hospitales se enfrentan al aborto, de la naturaleza de las situaciones que debilitan la prevención del embarazo y hacen del aborto un método extremo de control natal.

El encuentro pretende crear un espacio que reúna los hallazgos de las investigaciones sobre el tema y los ofrezca como elementos de análisis para enriquecer la comprensión del problema y la búsqueda de alternativas que contribuyan a la disminución de sus consecuencias individuales y sociales.

Se invita a participar a investigadores que, desde distintas disciplinas, hayan realizado investigaciones sobre aborto inducido en la región de América Latina y el Caribe en los últimos cinco años.

Para mayor información, comunicarse con el Centro de Investigaciones sobre Dinámica Social, Universidad Externado de Colombia, Apartado Aéreo 034141, Santafé de Bogotá, D.C., Colombia (teléfono 341-8158).

CUBA

ASOCIACION DE MUJERES COMUNICADORAS

(fempress) La Asociación de Mujeres Comunicadoras 'Magin' nació como grupo afín después del primer Encuentro Iberoamericano 'Mujer y Comunicación' realizado en La Habana en 1993.

Sus gestoras explican que *"el intercambio con muchas amigas de diez países nos hizo sentir la necesidad de prepararnos para asimilar técnicas, conceptos, modos de hacer, conducentes al fortalecimiento de la autoestima femenina y a la generación de productos de comunicación social permeados de una conciencia de género. 'Magin' es una simbiosis de los conceptos de imagen e imaginación, vinculados estrechamente con nuestra quehacer como creadoras y difusoras de mensajes y con la capacidad de nuestro ser mujeres"*.

Entre las asociadas a 'Magin' se encuentran periodistas, investigadoras en comunicaciones, trabajadoras de la radio, expertas en telenovelas, en publicidad, en diseño de programación y también realización, conducción de programas, locución, dirección y actuación.

Para continuar con este importante proyecto en la dificultosa realidad que está viviendo el país, requieren de apoyo de las comunicadoras de América Latina. Necesitan, en lo material, desde un block y un bolígrafo hasta una computadora, desde una cinta de máquina, de grabación o de video hasta la grabadora misma.

Según lo proyectado, la Asociación deberá constituirse, en el mes de noviembre de 1994, en una conferencia regional que elegirá a su junta directiva y determinará sobre la vida de acción futura de 'Magin' como asociación independiente e insertada en las estructuras de la Unión de Periodistas de Cuba (UPC) como sección especializada.

El comité gestor está apoyando de manera sustantiva los preparativos del II En-

cuentro Iberoamericano Mujer y Comunicación, a celebrarse en La Habana en febrero de 1995, e invita a periodistas y comunicadoras latinoamericanas y caribeñas a participar.

Para mayor información, dirigirse a: Comité Gestor, 'Magin', Asociación de Mujeres Comunicadoras, Editorial Pablo 11 #160 esq. K y L, Vedado, La Habana, Cuba, o al fax (537) 33-3079.

'PROYECTO MUJERES LATINOAMERICANAS'

(fempress) El Centro de Recuperación y Difusión de la Memoria Histórica del Movimiento Popular Latinoamericano (MEPLA) está llevando a cabo, desde hace unos años, el proyecto 'Mujeres Latinoamericanas'.

Su objetivo principal es conocer y exponer por vía testimonial las experiencias y dificultades, objetivas y subjetivas, sociales e individuales, de la mujer en las distintas fases de su desarrollo como dirigente intelectual, política y de masas, tanto en su medio familiar, social y cultural como en el propio medio político.

Las etapas ya realizadas del proyecto han sido, por una parte, las entrevistas a mujeres dirigentes del movimiento indígena latinoamericano (1991-1992) que fueron publicadas en el libro testimonio *Niñas del sol*. Por otra, las entrevistas a mujeres religiosas latinoamericanas y del Caribe (1992-1994) publicadas en el libro *Con el corazón abierto*.

Durante este año, se prepara el libro *Virgenes sin mancha*, donde se recogen los testimonios de seis hermanas católicas latinoamericanas y caribeñas y donde se abordan las transformaciones al interior de las congregaciones entre los años '60 y '80, la problemática de la religiosa dentro de la Iglesia y la problemática de la mujer religiosa.

Para mayores informaciones, escribir a Isabel Kauter, Calle 13 #504, esq. D y E (al fondo, bajos), Vedado, La Habana 10400, Cuba, o comunicarse vía fax (537) 33-2035.

ECUADOR

HACIA BEIJING '95

(fempress) Entre el 14 y 15 de mayo, representantes de diversas organizaciones de mujeres de 18 de las 21 provincias del país se dieron cita en Quito para discutir y aprobar el informe del sector no gubernamental para la IV Conferencia Mundial de la Mujer, Beijing '95.

El documento consta de cuatro partes que sintetizan los ocho puntos señalados por Naciones Unidas: 1) política, participación y poder; 2) derecho, legislación y violencia; 3) pobreza, educación, salud y empleo; 4) voluntad política de los gobiernos para cambiar la situación de las mujeres.

El proceso hacia Beijing se está llevando a cabo a través del Foro Permanente de Mujeres, constituido por foros provinciales. El documento, elaborado por profesionales en las diferentes temáticas, fue

discutida previamente en talleres zonales que se realizaron durante el mes de abril. Allí se recogieron sugerencias sobre la necesidad de abordar otros temas, tales como democracia, ciudadanía, familia y poder político, que contribuyeron a enriquecer el informe mencionado.

JAQUE AL REY

(fempress) Con este negativo título, la Red de Educación Popular entre Mujeres (REDEM) ha puesto en circulación el libro que reúne las ponencias presentadas en el taller Participación Política de la Mujer, realizado en octubre de 1993, con el auspicio de la Cooperación Técnica de los Países Bajos.

Estas ponencias, de cinco profesionales, sobre diferentes aspectos de lo que implica la participación política de las mujeres en el Ecuador, dan lugar a soluciones posibles y estrategias que apuntan a superar la escasa participación en los espacios formales e institucionalizados de la política; sin embargo, fuera de estos espacios, especialmente las mujeres de sectores populares tienen una amplia participación y son las que buscan y encuentran soluciones a problemas comunitarios. Además, la mayor parte de las electas a cargos de representación pública no siempre han levantado propuestas que beneficien a las mujeres como género.

Frente a esto, como parte de las soluciones posibles, se destaca la superación del 'activismo y el proyectismo' y la identificación de los espacios de poder local como claves para participar e incidir con más fuerza. Como estrategia central, se insiste en la necesidad de 'concertar para hacer política', tanto entre las organizaciones de mujeres como en otros sectores de la sociedad civil.

PREMIO DE ALDHU A GINA VARGAS

(fempress) Por primera vez, la Asociación Latinoamericana de Derechos Humanos (ALDHU) reconoció la trayectoria de una feminista en la defensa de los derechos de sus congéneres y concedió el Premio 'Monsenor Leonidas Proaño' a Gina Vargas, peruana, representante de las ONGs de América Latina a la Conferencia de Beijing '95.

El premio, entregado en Quito, en el marco de un taller de capacitación para abogadas y juezas, organizado por UNIFEM, fue considerado por Gina Vargas como uno de los reconocimientos importantes para el movimiento de mujeres y el feminista en particular.

En declaraciones para fempress, Vargas recordó sus inicios en 1978, cuando la organización de un seminario sobre la situación de la mujer en el desarrollo "cambió mi vida". Desde allí, su trayectoria es conocida y reconocida en toda América Latina. "Seguimos teniendo el reto de avanzar para que se consideren los derechos humanos de las mujeres en todos los campos. Necesito el apoyo del movimiento para llegar a Beijing y conseguir lo que nos proponemos para el próximo milenio. Nos falta muchísimo para lograr la igualdad; seguimos teniendo enorme discriminación, pero hay que hacer énfasis en los logros alcanzados y pensar en lo que

se puede hacer para lograr una participación plena de las mujeres en un nuevo concepto de ciudadanía. El proceso hacia la Cumbre de Beijing debe ser un espacio de reflexión para ello", explicó.

INTERNACIONAL

DISTINTAS VERSIONES Y TRABAJOS SOBRE LA CONVENCION SE EXHIBIRAN EN ARGENTINA

(fempress) La IWRAW, el CLADEM, el Programa Mujer, Justicia y Género del ILANUD y cualquier otra organización que se quiera sumar a la iniciativa, están preparando una exhibición durante la Conferencia Regional Preparatoria de la IV Conferencia Mundial de Mujeres. Todavía es muy temprano para tener una idea clara de dónde y cómo será exactamente la exhibición, pero se quiere crear un espacio en donde las asistentes puedan apreciar la gran variedad de iniciativas realizadas en el Caribe y Latinoamérica en torno a la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Contra la Mujer. La exhibición se hará también en Beijing.

En este sentido, se solicita a todas aquellas entidades y personas que lo deseen que manden ejemplares o describan iniciativas de lo que se ha hecho en relación a la Convención. Esto puede incluir videos, traducciones, libros de dibujos, afiches, cuentos, ensayos, etc. y hasta leyes, políticas, sentencias judiciales, creación de oficinas de la mujer u otras entidades, nombramientos de mujeres, etc. que se hayan hecho basados en artículos de la Convención.

Para más información o para enviar los materiales, pueden dirigirse a Alda Falcio, Programa Mujer, Justicia y Género, ILANUD, Apartado 10071-1000, San José, Costa Rica, o a Silvia Pimentel, CLADEM, Rua Barbosa López 350-53, 04220 São Paulo 2, Brasil.

MEXICO

PROMOCION DE LA LITERATURA DE MUJERES

(fempress) Al entregar los Premios DEMAC 1993-1994, la primera dama, Cecilia Occelli de Salinas, reconoció la labor que realiza el Centro de Documentación y Estudios de Mujeres (DEMAC), señalando que este tipo de concurso contribuye al proceso de cambio que se está dando desde hace varios años en la mentalidad de nuestra sociedad en cuanto al papel que desempeña la mujer.

Por su parte, la directora de DEMAC, Amparo Espinosa Rugareña, manifestó que la asociación a su cargo recibió más de 200 textos procedentes de distintos puntos del país, de los cuales fueron seleccionados tres principales y otros doce se hicieron merecedores de una mención. El

primer lugar, en la categoría de biografía de mujeres mexicanas, lo obtuvo la historiadora Alicia Villaneda por su trabajo *Justicia y libertad: Juana Belém Gutiérrez de Mendoza*; en la segunda categoría, de autobiografías, diarios y testimonios, el jurado decidió otorgar dos primeros lugares: uno de ellos fue para *Altar de muertos*, de la filósofa Marcela Guijosa, y el otro para *Amazonas apasionadas*, de la antropóloga Martha Patricia Ponce.

La publicación de estos trabajos acrecienta la labor que desde hace seis años realiza DEMAC, en su intención de rescatar las ideas y vivencias de las mexicanas, propiciando con ello una revaloración de la mujer, un encuentro de nuevos prototipos.

CREATIVIDAD Y MUJERES INDIGENAS

(fempress) Las cuatro mujeres indígenas chiapanecas que integran el grupo teatral Fortaleza de la Mujer Maya (FOMMA) buscan echar a andar un proyecto de talleres literarios para madres solteras y niños de la calle indígenas.

La idea es juntar la alfabetización con la producción de programas de radio y obras de teatro y de títeres, además de crear una guardería que de servicio a las madres solteras, quienes también recibirán información básica sobre salud y cursos de tejido y teñido, ya que la mayoría son artesanas.

Las integrantes de FOMMA, dos mujeres *tzotziles* y dos *tzetales*, han sido reconocidas como dramaturgas a nivel local e internacional. Una de ellas, Juanita Ruiz, señaló que las obras presentadas por el grupo son escritas, dirigidas y actuadas por ellas mismas y que están basadas en experiencias de la vida cotidiana de las indígenas, muchas veces dolorosas.

"Queremos demostrar —dice Isabel Espinosa, otra artista de FOMMA— que no sólo los hombres pueden hacer cultura y literatura".



Justicia y libertad. Espinosa

POSTGRADO EN ESTUDIOS DE LA MUJER

(fempress) La División de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Autónoma Metropolitana/Neomilco, inicia, en el trimestre primavera de 1994, un postgrado nuevo: la Especialización en Estudios de la Mujer.

Por primera vez en la historia de la universidad, se crea un programa alrededor de la temática de las relaciones de género que forma parte de la currícula universitaria.

El curso está dirigido a los y las universitarios/as interesados/as en llevar a cabo investigación sobre las mujeres, a personal de instituciones públicas o privadas, centros de investigación, dependencias gubernamentales y grupos autónomos que trabajen sobre la temática de la mujer o con mujeres.

El curso tiene una duración total de un año y consta de tres módulos seriales: feminismo contemporáneo y condición de la mujer; identidad, conciencia y cultura; metodología de la investigación feminista.

Para mayores informaciones, escribir a UAM-X, Calzada del Hueso 1100, Col. Villa Quietud, Coyoacán, C.P. 04960, México, D.F., México (el fax es el 594-9100).

SOLTERAS, BONITAS Y SIMPATICAS

(fempress) Más de 400 trabajadoras bancarias, reunidas en su III Encuentro Nacional, demandaron la creación de guarderías, apoyo a su desarrollo profesional y algunos modificaciones al contrato colectivo de trabajo.

El servicio de la banca nacional —señalaron las participantes—, constituido en más del 50% por mujeres, se caracteriza por una selección patrimonial que exige a las trabajadoras ser solteras, sin hijos, simpáticas, bonitas y no conflictivas, lo cual implica una violencia laboral en varios sentidos.

Por ejemplo, una de las consecuencias de tales criterios es que las empleadas se ven enfrentadas a optar entre el trabajo y la maternidad, razón por la cual muchas de ellas permanecen en la banca menos de 6 años. El 30%, aproximadamente, que logra quedarse a pesar de tener uno o dos hijos, se enfrenta a la falta de permisos para atenderlos cuando enferman o hay llamadas escolares.

Respecto a la jornada laboral, más de la mitad de ellas trabaja entre ocho y media a diez horas diarias y adicionalmente tienen que hacer guardias los fines de semana. A lo anterior, las trabajadoras añaden el hostigamiento sexual, los bajos salarios y las escasas oportunidades de capacitarse y ascender para conformar el panorama que desean modificar.

POR LA SALUD DE LAS MUJERES

(fempress) El pasado 28 de mayo, Día Internacional de Acción para la Salud de la Mujer, fue conmemorado por integrantes de 14 grupos que trabajan en dicho campo con una jornada de información y denuncia. Uno de los parques más concurridos de la ciudad se convirtió durante 8 horas en un centro de difusión acerca del SIDA, el cáncer cérvico uterino y de mama y los efectos del aborto clandestino.

Durante la jornada, Laura Velás, del Equipo de Mujeres en Acción Solidaria, explicó que México ocupa el primer lugar regional en casos de mortalidad por cáncer cérvico uterino (más de 10 defunciones diarias) y el tercer lugar en muertes por cáncer de mama.

Paralelamente, el problema del aborto fue abordado por diversas organizaciones no gubernamentales. Pilar Murriedas, de

Salud Integral para la Mujer, señaló que en México la muerte materna vinculada al aborto es hasta 60 veces superior que en los países desarrollados. Marta Lamas, del Grupo de Información en Reproducción Elegida, agregó que, por esta razón, el asunto será en breve analizado por los sindicatos. Y Esperanza Brito, directora de la revista *Fem*, hizo notar que, a dos meses de las elecciones, todos los candidatos presidenciales han rehuido los temas de la salud reproductiva y el aborto, a pesar de que la Constitución mexicana otorga el derecho a decidir libremente el número y espaciamiento de los hijos.

La jornada se desarrolló en un ambiente de camaradería, contando con la presencia de varios grupos musicales y con la repartición de miles de condones.

PARAGUAY

TRABAJADORAS SE SACUDEN EL POLVO

(fempress) Un grupo de afiliadas a la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) está reactivando la olvidada Secretaría de la Mujer de dicha organización obrera.

Esta oficina siempre existió. Fue creada en agosto de 1989, pero hasta la fecha no tuvo trascendencia. Uno de los resultados visibles de esta inoperancia es que ninguna mujer —salvo la titular de la Secretaría femenina— forma parte del Comité Ejecutivo, máxima instancia de la central obrera.

Pero, felizmente, soplan vientos de cambio. Seminarios y talleres han creado conciencia de que solamente el sector femenino inserto en el trabajo sindical es el que defenderá sus necesidades, llámense beneficios por maternidad o lactancia. *"Queremos informar a todas las afiliadas que contamos con este departamento para atender las necesidades de género"*, expresó Juana Rojas, titular de dicha oficina, que, de concretar sus deseos en acciones, podrá modificar la estructura patriarcal de la institución por la acción de sus integrantes femeninas.

Las mujeres, dentro del movimiento obrero en general, tienen escasa visibilidad. Igual cosa sucede en el seno de la CUT, organización sindical que, aunque de importante protagonismo en la lucha por una sociedad democrática, poco se ha mirado por dentro para así constatar que, allí, la mujer no está.

KUÑA ROGA, UN PASO MAS

(fempress) Kuña Roga (Casa de la Mujer) se suma a las iniciativas de las mujeres organizadas que buscan mejorar la condición femenina. El primer proyecto que está implementando esta nueva ONG es el de seguimiento jurídico en caso de filiación, alimentos, disolución de sociedad conyugal, abandono y exclusión conyugal. *"No vamos a tomar todos los casos que vengan, pero sí asesoraremos a todas las personas que se nos acerquen"*, manifestó Clara Rosa Gagliardone quien, con Gloria Robla, Mirha Servín y otras mujeres, forman parte de esta iniciativa que

busca apoyar, colaborar y generar acciones en favor de la promoción femenina. Trabajan desde 1985 bajo diferentes denominaciones, Palabra de Mujer, Nanduti Mujer y, ahora, Fundación Kuña Roga.

Entre los planes futuros figura la habilitación de un consultorio ginecológico que incluya planificación familiar. Por el momento, además del asesoramiento jurídico, están realizando reuniones barriales, paneles y audiciones radiales para difundir los derechos de la mujer. Este grupo se caracteriza por implementar acciones concretas singulares a partir de la experiencia del trabajo con mujeres de sectores sociales carenciados.

VENEZUELA

SUFRIMIENTO DE MADRES EN VACACIONES ESCOLARES

(fempress) La Dirección de Medicina del Trabajo del Instituto Venezolano de los Seguros Sociales, en las Jornadas de Trabajo sobre la Salud de la Mujer en Venezuela, reveló que los meses de agosto y diciembre son las fechas en que se reporta un mayor número de accidentes y tensiones laborales en las mujeres trabajadoras. Casualmente éstas con las fechas en que los hijos de las mismas se encuentran de vacaciones en hogar. Se deduce que esta situación incide en la mayor carga de angustia y *stress* en la jornada laboral y, por ende, en el aumento de los accidentes.

MURIO FUNDADORA DE AVESA

(fempress) Elisa Jiménez, la fundadora y directora de la Asociación Venezolana para una Educación Sexual Alternativa, falleció el 30 de mayo pasado después de padecer una penosa enfermedad. Mujer de temple e iniciativas, logró abrir un espacio en la sociedad venezolana para que los niños, jóvenes y mujeres y hombres pudieran vivir más felices, al asumir la procreación y la sexualidad como aspectos sanos e inherentes a la naturaleza humana, así como exigir y luchar por los derechos reproductivos de la mujer. Un sueño, un proyecto, que seguirán siendo una invitación y un estímulo para todas las personas sensibles y combativas que conoció a Elisa Jiménez y que siempre la recordarán.

MUJER Y DEMOCRACIA

(fempress) Como una iniciativa verdaderamente plausible, los días 15 y 16 de julio se celebrarán en Maracaibo las primeras jornadas sobre mujer y democracia, con motivo del Centenario del Colegio de Abogados del Estado Zulia. Estas jornadas son producto de la línea de investigación "Las mujeres en la sociedad" de la sección de antropología jurídica, a cargo de la profesora Elida Aponte, del Instituto de Filosofía del Derecho de la Universidad del Zulia.

recortes

VENEZUELA
EL GLOBO
22/5/94

En Latinoamérica

35% de trabajadores del agro son mujeres

VENPRES

La mujer latinoamericana está realizando un importante aporte al desarrollo de la agricultura y al crecimiento de la economía de este sector, pudo constatar en una investigación realizada por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

Los datos arrojados con el seguimiento realizado en el trabajo del IICA titulado "La Política Agropecuaria Frente a la Mujer Productora de Alimentos en Centroamérica y Panamá", han permitido derrumbar el mito manejado durante muchos años por analistas y planificadores del desarrollo agrícola, en el sentido de que las pequeñas unidades familiares de producción agrícola constituyen un sistema agrícola masculino, mientras que las mujeres se dedican a las actividades domésticas.

Para el año 1990 las cifras oficiales estimaban en un 12 por ciento, la participación de la mujer latinoamericana en actividades agrícolas. Sin embargo, diversos estudios, entre ellos el realizado por IICA, han permitido sincerar la situación y se ha podido constatar que los instrumentos nacionales utilizados para registrar este tipo de información, subregistran la participación de la mujer, cuando las cifras reales la sitúa entre el 25 y el 30 por ciento.

En Latinoamérica las mujeres participan en distintas actividades asociadas a la agricultura. Las más importantes son: Chapea, siembra, deshierbe manual, segunda fertilización, control de plagas, cosecha y post cosecha.

Además es importante tener en consideración que a las ya tradicionales tareas del hogar ubicadas en un 20 por ciento, deben ser sumadas las actividades agropecuarias del solar que aportan los, casi únicos, recursos proteicos de la dieta familiar.

Según el estudio realizado en centroamérica y Panamá, la participación de la mujer en las labores agrícolas es estructural, debido a que esta actividad no se circunscribe a un trabajo complementario que se realiza por empobrecimiento o cualquier necesidad específica. Los sondeos efectuados permitieron conocer, incluso, que cuando algún familiar comienza a trabajar fuera de la parcela, a la mujer le turna su carga productiva en labores agrícolas.

A pesar de esta realidad demostrada por la investigación, las diferencias hombre-mujer, en el tratamiento otorgado en Latinoamérica a la mano de obra agrícola, continúa siendo discriminatoria, y por esta razón la mujer no es objeto de crédito y no tiene acceso a la capacitación, extensión y transferencia de tecnología, a la tenencia de la tierra y a programas de comercialización.

Para revertir esta tendencia, las recomendaciones del IICA en su investigación, están orientadas hacia el diseño de políticas agropecuarias que beneficien el sector femenino en particular, y a la población rural en general. La idea es apoyar a la mujer productora, si se quiere conseguir mecanismos eficientes para aumentar la productividad y lograr seguridad alimentaria, así como también uso adecuado de los recursos naturales.

ECUADOR
EL COMERCIO
2/5/94

DENTRO DE LA ONU

Subsisten desigualdades



París, AFP

A pesar de leyes nacionales e internacionales instaurando la igualdad de derechos entre los sexos, muchas desigualdades, incluso discriminaciones severas, persisten aún en el mundo, señaló la Organización de Naciones Unidas, ONU.

En el momento actual menos de 5% de los jefes de Estado, dirigentes de grandes empresas y de organizaciones internacionales son mujeres. De los 159 países miembros de las Naciones Unidas, sólo 6 están encabezados por mujeres, mientras que en 50 Estados no hay mujeres ministros o funcionarias de importancia y 93 países no incluyen mujeres en sus gabinetes ministeriales.

El porcentaje de mujeres electas al Parlamento es elevado en los países escandinavos, aunque sin alcanzar la paridad. El porcentaje de diputadas es de 38,5% en Finlandia, 35,7% en Noruega, 33,8% en Suecia, 20,5% en Alemania, 14,6% en España, 8,1% en Italia, 7,6% en Portugal, 6,4% en Estados Unidos y 5,8 en Francia.

En el mundo laboral, generalmente se paga menos a las mujeres que a los hombres, una proporción que varía de 30% a 50%, indica la ONU.

Muchas de las discriminaciones comienzan desde el nacimiento en muchos países y donde la tradición favorece a los niños, la tendencia es hacia el aborto de fetos femeninos. Según un estudio que señala la ONU, en 8.000 abortos realizados en Bombay, India, después de conocerse el sexo del feto, 7.999 eran fetos femeninos.

Por idénticas razones, las niñas pueden ser separadas de la escuela y los cuidados sanitarios, utilizándose desde temprana edad para el trabajo y la ayuda doméstica. En Asia y África las mujeres trabajan unas trece horas diarias y constituyen dos terceras partes de los 900 millones de analfabetos en el mundo.

En muchas sociedades las niñas son casadas desde edades tempranas. 50% de africanas, 40% de asiáticas y 30% de latinoamericanas llegan al matrimonio con menos de 18 años de edad, muchas de ellas sin consentir libremente a esas uniones.

Los repudios son cosa frecuente en África y Asia, al igual que las mutilaciones sexuales, que afectan a unos 80 millones de mujeres en el mundo.

La máscara de la masculinidad

Jacobo Schifter

En esta sección se publica toda clase de opiniones, por controversiales que sean, a fin de promover debates inteligentes y de altura.

Los criterios que se expresan son responsabilidad de los autores y no son necesariamente compartidos por Esta Semana.

Según Stoltenberg, todos los seres humanos que hemos sido criados para hacernos hombres pasamos por una serie de exámenes sobre nuestra masculinidad. Estos tests pueden ser grandes o pequeños, permanentes o pasajeros, pero tienen en común que cancelan parte de la lealtad a nosotros mismos.

Una de estas pruebas se toma cuando enfrentamos a otro hombre que nos intimida.

En el momento de la confrontación, cuando existe la posibilidad de que este hombre nos pueda humillar, pareciera que no hubiese suficiente preparación mental o física que nos prevenga de la trampa de mirar esto como un test sobre nuestra hombría.

Lo primero que uno desearía salvar es el pellejo, obviamente, pero también aprobar el examen de masculinidad. De ahí que generalmente, no nos damos cuenta de que, por hacerlo, ponemos en peligro nuestra vida.

Si usted fuese leal a su persona no tiene por qué importarle lo que otros hombres piensen de su masculinidad. Su meta principal sería establecer relaciones con los demás que se basen en la justicia y en el respeto.

Pero cuando lo principal es quedar bien con su "masculinidad", las relaciones que establece con los demás están caracterizadas por la verticalidad y el desprecio hacia todo lo que no sea masculino. Porque no debemos engañarnos con la idea de que los géneros son simétricos. Ser hombre significa no ser mujer o cualquier cosa supuestamente intermedia. De ahí que cuando uno trata de cumplir con los requisitos de la masculinidad, está implícito el desprecio hacia lo femenino.

Hombres con máscara y hombres consientes

¿Hay algo detrás de la máscara que no sea una masculinidad a

prueba en forma permanente? Pues detrás de la máscara hay una conciencia de que las relaciones deben ser justas y no reguladas por el poder. Sin embargo, esta conciencia -de la misma forma que nuestra masculinidad- han sido construidas desde muy temprano. Cada una de estas "modalidades" tienen impregnadas en nuestro ser sus "ondas" que hacen que a veces predomine una sobre la otra y, en ciertas ocasiones, que se neutralicen ambas.

Cuando hablamos de "ondas" nos referimos a que la masculinidad y la conciencia humana tienen sus formas de comunicarnos por medio del cuerpo cómo reaccionar ante los eventos y las personas. Estas "ondas" se han establecido después de muchos "premios y castigos" que nos han dado para entrenarnos ya sea para ser hombres o para ser humanos. De ahí que las miremos tan "naturales" y nos creamos que nacimos con ellas.

Las "ondas" de la masculinidad, por ejemplo, puede sentirse como una serie de síntomas de angustia, de presión en el pecho, mareos, pulsiones de adrenalina y otras que se presentan cuando nos sentimos a prueba o cuando nos enfrentamos a otros hombres que andan con su máscara puesta.

Estas ondas las sentimos cuando algún macho nos molesta y con su angustia nos dice que tenemos que responder ante su agresión que violenta nuestro espacio, nuestras relaciones, nuestra máscara. Tan poderosa es la lección recibida que se impregna en nuestro sistema nervioso y que nos hace sentir, en caso de no tener nuestra máscara puesta, como zombies o como discapacitados.

La máscara nos mantiene: 1- Fortalecidos sin necesidad de otros. 2- Asidos a ella para no depender de los demás. 3- Reconocibles con nuestra máscara y 4- Sexualizados como machos.

Diez cosas que usted debe recordar cuando se siente

**COSTA RICA
MEDIO DESCONOCIDO
SIN FECHA**

**amenazado por otro hombre
que lo intimida o lo asusta:**

1- Usted aprendió a temer a otros hombres cuando era niño. Lo mismo él. Así que ambos aprendieron a aparentar ser más amenazadores que amenazados.

2- Lo que usted enfrenta de él ahora es una actuación que él tiene que hacer para demostrarle que es un macho y no lo haga sospechar a usted que es una máscara lo que lleva puesta.

3- El teme su conducta porque cree que usted no lleva bien puesta la máscara de la masculinidad.

4- El lo está probando, desafiando, juzgando. El quiere que usted tenga miedo de su masculinidad para él no sentirla de la suya.

5- Aunque él está tratando de no sentir miedo hacia su masculinidad, esconde un temor de que usted descubra que él juega también su papel de macho.

6- El quiere de convencerle que este acto de masculinidad es lo que él es y que usted no sospeche que él no es lo que aparenta.

7- Usted quiere que él sospeche que usted no es lo que aparenta tampoco. Usted en realidad teme que su acto de masculinidad no sea el apropiado o adecuado, comparado con el de él.

8- El solo puede tener éxito convenciéndolo de su acto de masculinidad solo si usted cree que el suyo es también real.

9- Para tener éxito, no importa si él es mejor o no que usted en llevar la máscara de la masculinidad. Lo que sí importa es que estén de acuerdo en que el acto de masculinidad es importante y que si no se tiene una buena máscara, no se tiene valor.

10- Si por el contrario, a usted personalmente no le importa el acto de la masculinidad y no pretende que esta máscara sea usted mismo, ni sinónimo de su personalidad, nadie podrá amenazarlo ya que usted no acepta el juego.

Los hombres vivimos con el temor de que seremos evaluados por un ideal de masculinidad. Nadie sabe en realidad cuál es el modo real de la masculinidad. Sin embargo, cada hombre sufre con la idea de que si solo pudiera aspirar a una mayor masculinidad, las cosas serían más fáciles y no se sentiría tan solo.

El temor enorme a la idea de que nuestra masculinidad no sea lo suficientemente fuerte es lo que nos hace llevar la máscara puesta. Mientras la llevamos, perdemos la oportunidad de ser humanos. □

La mano de obra femenina, con problemas en el sector laboral

Mujeres sin empleo

ECUADOR
EL COMERCIO
30/5/94

Los efectos de la crisis económica ecuatoriana revelan las crecientes dificultades de trabajo y sobrevivencia que afronta este sector.

EN contradicción a su protagonismo social, la mujer en edad económicamente activa no tiene las mejores condiciones laborales.

En el mercado de trabajo rigen patrones de segregación que han reforzado el contexto de las ocupaciones consideradas "femeninas" y "masculinas", que se valorizan en términos económicos.

Las tareas desplegadas por las mujeres están consideradas generalmente como fuerza de trabajo "secundaria", bajo el supuesto de que tienen menor experiencia y que sus ingresos son complementarios a la economía familiar.

Pero la realidad es distante, porque estos recursos se destinan a financiar la manutención de la familia, ya que en muchos casos desempeñan el rol de jefas del hogar.

Además, la mano de obra femenina tiene problemas para ubicarse en el sector moderno laboral, por el prejuicio de formación académica, pese a que en los últimos 20 años la brecha de instrucción entre varones y mujeres se redujo.

En medio de la recesión del mercado de trabajo y la ausencia de nueva plazas de empleo en el país, la mujer logró ubicarse en el universo laboral.

Según cifras del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC), en 1990 el 26.4% de la población femenina económicamente activa se incrementó con relación a 1982 en 5.7%.

Este crecimiento de la oferta laboral, sumado al empobrecimiento de las familias, obliga a la mujer a refugiarse en el empleo informal y encontrar en este sector su fuente alternativa de sobrevivencia.

La población femenina de jóvenes encuentra plazas de empleo principalmente en el área de servicios. Sin embargo, la proporción disminuyó en el período 1982-1990, de 41.5% a 36.7%; en tanto, la participación como trabajadora agrícola subió en el mismo lapso del 15.2% al 21.4%.



mujeres en acción. Jais. Internacional.

La creciente incorporación de mujeres al mercado laboral no introdujo cambios en el esquema de segregación ocupacional por sexo.

En porcentajes:

- 1982 mujeres empleadas 18.1 %
hombres empleados 71.0 %
- 1990 mujeres empleadas 26.0 %
hombres empleados 75.2 %

La tendencia laboral femenina se ubica en el sector informal con 53.3 %, en comercio y servicios 22.1% y el 20.5% en las manufacturas -con tendencia a elevarse por la modernización del sector-, según datos del Instituto Nacional de Empleo (Inem).

En el sector rural la población económicamente activa femenina llega a 34.6 %, de ese porcentaje 12.6 % se dedica a la agricultura, con responsabilidad exclusiva en la producción de unidades campesinas, por efecto de la migración masculina.

Las medidas de ajuste que afectan al empleo deteriorarán más la situación de las mujeres ecuatorianas aumentando la desocupación femenina, acentuada por la eliminación del empleo en el sector público, sostiene un estudio realizado por el Centro de Planificación y estudios sociales (CEPLAES).

LA HISTORIA DE ROSITA

Un cuento de la vida misma

BOLIVIA
HOY
4/5/94

Qué entendemos por género (Nació Rosita o se hizo Rosita), relaciones (¿con quién vivió o se juntó la Doña), políticas de desarrollo (¿dónde la vida íntima de Rosita tiene repercusiones y tratan de arreglarla) y planificación con perspectiva de género (¿dónde Rosita puede tener un presente y un futuro y contribuir con ella al mejoramiento de su pareja y de su familia).

De esa manera inició Susana Galdos, Coordinadora del Movimiento Manuela Ramos del Perú, una explicación sobre el tan de moda "concepto de género" ante un auditorio de parlamentarios y periodistas de Bolivia, Perú, Colombia, Venezuela y Ecuador, reunidos en La Paz el 28 y 29 de abril, con el auspicio del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) para discutir el tema "La Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo: Un llamado a la Acción".

Para entender el concepto de género, subrayó, es importante diferenciarlo de sexo porque este se refiere a las características físicas, biológicas y anatómicas que dividen a la especie humana en machos y hembras.

A partir de esa diferenciación se construye la identidad sexual, es decir la forma como una persona se asume como ser sexual, lo que a su vez conlleva una identidad de género: pensar o sentir como varón o como mujer, en relación directa al sexo físico y, un rol de género: el comportamiento masculino o femenino de acuerdo a costumbres y normas de la sociedad.

Para la feminista peruana, la clave para entender género, es comprender cómo a partir de una diferencia física se establece una diferencia en los roles sociales. Desde el nacimiento, la familia, la escuela, la

religión, los amigos y los medios de comunicación van enseñando al varón y a la mujer el rol social que se espera de cada uno de ellos y la forma como deben relacionarse para asegurar que se cumpla.

Para el buen entendimiento de parlamentarios y periodistas, Susana Galdos, relató la historia de Rosita.

"Nació Rosita ubicada en una familia pobre. Chiquita no más le dieron la muñeca y la mamá le enseñó a cuidar a los hermanitos. Ella sólo fue los primeros años a la escuela y aprendió a leer con 'mamá me mima', 'mamá me mama' y 'papá se pasea y fuma la pipa', casi no entendió una historia con tantos héroes y tan pocas heroínas y, por último le pareció natural que fuera su hermano quien termina la secundaria y no ella. Total, dijo el papá, si ya pronto se casan para qué invertir en educación. Sin educación se juntó temprano, no pudo lograr empleo, su salud no era lo mejor ni la de sus hijos y aunque trabajaba un promedio de 12 horas entre la casa, el barrio y los 'cachuchos' para ganar algún dinerito, cuando le preguntaban en qué trabajaba, decía 'sólo estoy en la casa'. Ni las estadísticas reconocían esas horas, menos aún los análisis económicos. Se dijo pues que es importante que Rosita se incorpore en el desarrollo, a la economía nacional.

En esta familia nació el que sería el amor de su vida, el que no pudo expresar dolor porque no corresponde a su sexo, el que tuvo que pelearse aunque no tenía ganas y jugar con pistolas. Le enseñaron que los hombres nunca lloran y que son los que mandan".

Al terminar la historia, Susana Galdos reconoció que "la verdad es que yo no sé quién pierde más con este proceso de socialización, si la mujer, subordinada y dependiente o si el varón negado a la vida

familiar, a cargar un niño, a expresar sentimientos y obligado a tener que asumir que él debe impartir justicia, castigo y a demostrar que siempre es fuerte".

Sin duda, afirmó, fue un gran engaño poner como heredad y genéticamente determinado aquello que es aprendido, que es cultural, aduciendo que a la función reproductora de la mujer se justificaba la subordinación y dependencia que es socialmente enseñado en la familia, la escuela y la sociedad en general.

"Rosita jamás se sintió feliz y la verdad es que su pareja tampoco. Si pensamos que era patriarcal, el pobre se murió joven, porque ya conocemos las cifras de ataques al corazón de hombres 'maduros' que no pudieron soportar tener que cumplir con aquello que los define como hombres: asumir la economía de la casa y ser el que impone disciplina, entre otras cosas. Además aquello de 'siempre listo a lo sexual' lo hizo vivir a medias, pues se olvidó de descubrir en su pareja la risa, la conchosa, y otras mil manifestaciones que pueden acoplarse con el placer".

"Rosita por su parte parió los hijos que corresponden a una señora de su casa, se ocupó de lo cotidiano y no se le ocurrió merse en cosas de hombres, como la política. Por lo menos no al estilo formal. En realidad Rosita fue una de las tan-

tas gestoras de comedores populares cuando el desempleo tocó las puertas de su casa y tuvo que salir a escondidas hasta que ya no pudo más. Rosita buscando sentirse amada y protegida aceptó parejas que terminaron en embarazos no siempre deseados y casi siempre con padre ausente".

Esta historia, según Susana Galdos, podría parecer un asunto muy trivial, un asunto de dos, pero si se asume que dos más dos y otros dos y así sucesivamente, suman toda una población, tienen que ver con desarrollo, ecología, salud, educación, empleo y también sostenibilidad del modelo y otros tantos asuntos, resulta que ya no son problemas personales.



Foto: Intervención

CHILE
LA SEGUNDA
30/5/94

HOY REPRESENTA UN TERCIO DE LA FUERZA LABORAL

Proponen seis medidas para facilitar trabajo femenino

Seis medidas para facilitar el trabajo femenino —que es un tercio de la fuerza laboral chilena— planteó la Cámara chileno-norteamericana de Comercio (AMCHAM) al ministro del Trabajo, Jorge Arrate.

La ex directora del Trabajo, Victoria Vázquez, fundamentó las propuestas en el significativo aumento de la fuerza laboral femenina en las últimas décadas y en el hecho que "la mujer trabajadora enfrenta, con mayor frecuencia que el hombre, dificultades de acceso al mercado".

Por esto, la AMCHAM propuso:

- Estudiar la situación del permiso postnatal, haciéndolo opcional entre padre y madre.
- Estudiar un sistema de cuidado infan-



La puerta. Por: [illegible]

til integral, enfocado hacia el hijo y no como un derecho de la mujer. Se podría considerar en este proceso una instancia de financiamiento tripartita (empresarios, trabajadores y Estado).

- Promover el perfeccionamiento y la formación profesional de las mujeres, especialmente en áreas de liderazgo, jefatura, gestión y administración.
- Estudiar la actual legislación previsional y eliminar elementos discriminatorios.
- Sensibilizar al medio en relación a valores y ética laboral, de manera de crear conciencia con respecto a problemas como acoso sexual y otros.
- Estudiar la implantación de la jornada de horario flexible y parcial, tanto para mujeres como hombres.

Persecución sexual política

KATHERINE ANGUEIRA

PUERTO RICO
EL NUEVO DIA
24/5/94

La persecución política en contra de las mujeres a través del hostigamiento sexual en el trabajo comienza a develarse como parte de la corrupción

gubernamental. Como si no bastaran formas para violentar el derecho a la intimidad y a la libre expresión, atenderemos el uso del acoso sexual como arma de persecución para acallar las voces de ciudadanas. Así se nos alerta para paralizarnos de rescatar nuestro poder político.

Habíamos de persecución sexual política en dos sentidos. Está aquella que impide que aspiramos a las mismas oportunidades que los hombres, y cuando se nos agrede sexualmente para controlarnos en las pugnas partidistas. Fillo con miras a unificar a mujeres opuestas al partido en el poder, o como táctica de lucha entre los afiliados de un mismo partido. Históricamente esta ha sido nuestra realidad. Nada más recordar las guerras en que se violan a las mujeres del enemigo. Nuestra agenda feminista persigue investigar cuando la agresión sexual cumple este doble propósito de control político.

Ya la investigación en la Telefónica revela acoso sexual en el trabajo. Violan la intimidad no sólo se hace a través de la interceptación telefónica, sino mediante la propensión en que se obliga a una empleada a ponerse a la merced sexual de quienes están en posiciones de poder tomar decisiones sobre su futuro como empleada. Es de vital importancia esta evidencia pública de que en Puerto Rico existe la doble misión del hostigamiento sexual al servicio de la persecución política y viceversa.

La deposición tomada al ex agente de seguridad de la Telefónica, Víctor Franco Ortiz (11/3/1994), refleja que Miguel Alvarado, director interno de Seguridad, tenía claramente trazada su estrategia de hostigamiento sexual en contra de una empleada señalada como independentista. "El señor Alvarado me indicó que él se iba a quedar con la carpeta de ella porque era una muchacha muy atractiva, que era independentista pero que él la iba a hacer cambiar... que se había enterado de que era ayudante administrativa I, pero le iba ejerciendo la plaza de II por dos años y esa plaza la habían agotado y ella era la única independentista que calificaba ahí, con dos PNP más y un Popular. Que todo dependía de ella. Que él la iba a llevar a su casa en varias ocasiones, que si no salía con él, esa plaza jamás sería de ella". Explica que en efecto, Alvarado le informó que ejecutó su plan. "Le dio transportation en varias ocasiones pero no logró nada"... Nos dijo molesto "que esta muchacha era muy difícil, que por lo tanto... que siguiera siendo independentista que el la plaza no iba a ser y la verdad fue que no fue de ella la congelaron". Estas alegaciones coinciden

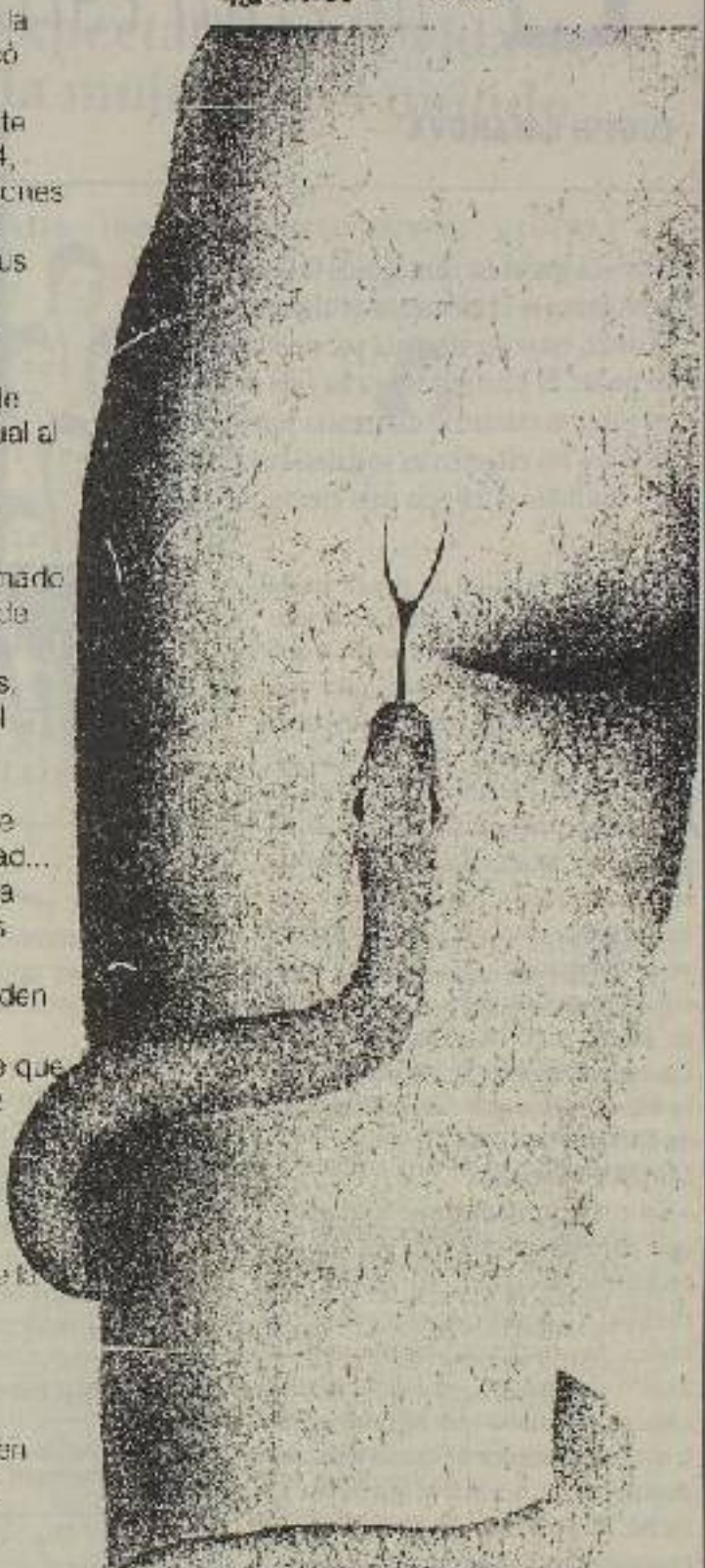
con lo afirmado públicamente cuando la perjudicada dice que Alvarado le indicó que se le haría bien fácil conseguir la promoción si "te acuestas conmigo y te afilias al PNP". (San Juan Star, 2/5/94, p. 2). No hay duda que estas declaraciones revelan la encomienda de perseguir a una empleada por diferir del PNP en sus ideales políticos abusando de la posición de agente de seguridad para hostigarla sexualmente.

También existen ejemplos del uso de las alegaciones de hostigamiento sexual al servicio de otras pugnas político-partidistas. Al director del Instituto de Reforma Educativa, José Anibal Figueroa Colón, se le imputa haber tomado represalias en contra de una maestra de escuela de Jayuya por no haberse sometido a sus insinuaciones sexuales. La demanda (KPE94-0118) lee que "el aserto a que fue sometida la demandante culminó en que éste por fuentes que desconoce la demandante se enteró de sus problemas de fertilidad... el Sr. Figueroa Colón le citó a su oficina para manifestarle que en días pasados estuvo hablando de gente con problemas como el tuyo... que no pueden quedar preñadas... contigo si es verdad que se puede porque no hay riesgo de que quedés preñada, gesticulando a la vez con el puño cerrado, agitando en repetidas ocasiones, haciendo referencia al gesto que vulgar y popularmente se conoce como para sostener relaciones sexuales". Aunque la demanda no aparenta tener visos político-partidistas, el demandado la catalogó como revancha a la reforma educativa partidista. Así intenta descalificarla como "patrona política" en su pugna de poder con el movimiento magisterial.

Por otra parte, se usó a una mujer de ficha de tranque en el juego de poder intra partido. La confirmación de Zoraida Buxó como secretaria del Departamento de Corrección, fue discriminatorio al punto de hostigamiento sexual. Las insinuaciones moralistas al indagarle sobre "cuál es su relación con Cifuentes", "cómo conoció a Rosselló", "cómo llegó aquí" y otros comentarios sexistas de los senadores abonaron a crear un ambiente hostil. *Claridad* publicó que "a persona que más se ha opuesto al nombramiento y quien envió emisarios al Senado para colgar a Buxó se llama Maga Nevárez, esposa del gobernador. No espere que la primera dama confirme lo anterior... Jamás! Pero le garantizamos que es cierto" (10/3/94, p. 1C).

Atrapados en la arena movida de su propio machismo, la derecha y la izquierda política ni siquiera reconocen la gravedad de las insinuaciones de una posible relación íntima entre la designada con el

Id. Rosselló - Chile



Gobernador o con el Secretario de la Gobernación. De ser esto cierto, el reclamo de hostigamiento sexual en el trabajo es tan serio, como haber creado un ambiente hostil por "chismes" de naturaleza sexual. Con esto no se juega. Caba una seria acusación de hostigamiento sexual por discriminar en contra de otras u otros candidatos a esta posición por el favoritismo hacia una pareja sexual. Aunque la relación sexual fuera bienvenida por ambos, afecta e inconveniente de otras/os aspirantes al empleo.

El uso deplorable de hostigamiento sexual al servicio de pugnas político-partidistas comienza a constatare. Rosselló debe velar por los derechos de las ciudadanas y ordenar a la Comisión de Asuntos de la Mujer una investigación al respecto. Pero... una voz de alerta. Por razones evidentes no podemos depender de que el Estado sea nuestra única protección. Somos las mujeres las llamadas a defender nuestra dignidad frente a la persecución sexual política.

La autora es una psicóloga social de la capital.

LOBBIES DE MUJERES

La gran estrategia

VENEZUELA
PANDORA
28/5/94

EUGENI CASANOVA

La mujer ha conseguido la igualdad legal; pero ahora es el momento de alcanzar la efectiva, es decir, estar al cincuenta por ciento en los lugares de poder. El primer paso ya ha sido dado: las jóvenes marcan la diferencia participando en todos los estamentos sociales. Los "lobbies" son la última estrategia para ejercer presión.

La lucha final de la mujer es la lucha por el poder. Con esta sentencia contundente inició Anne van den Heede-Lybaert una ponencia titulada, precisamente, "Mujer y poder". Acto seguido, esta belga, directora general de empresa, preguntó: "¿Qué es el poder?" y una asistente se apresuró a contestar: "Son las leyes que los hombres hacen para protegerse a sí mismos". La ponente sonrió y apostilló: "Es la capacidad de hacer efectiva una decisión". La conversación se desarrolló en la IX Conferencia Anual de Red de Desarrollo de la Gestión de las Mujeres Europeas.

En estas jornadas quedó patente que para hacer efectiva su "irrebrantable decisión" de llegar a la paridad en todos los aspectos sociales, las mujeres han iniciado el asalto definitivo. "El feminismo clásico afirmaba que el poder destruye, pero ahora hemos visto que destruye, de hecho, a quien no lo tiene", manifestó la socióloga y economista Jacqueline de Groot. "No podemos quedarnos encerradas en nuestro entorno de mujeres, tenemos que romperlo", dijo por su parte Anna Vale, presidenta del Lobby Europeo de Mujeres.

UN SIGLO DE LUCHA

Un siglo de lucha ha llevado a la mujer a conseguir la igualdad de oportunidades con el hombre, pero las estadísticas en el reparto de atribuciones demuestran que no es suficiente, puesto que la marginación perdura cuando nos apartamos del limbo de los textos legales y bajamos a la arena social.

Todas están de acuerdo para llegar a la paridad -es decir, a sentarse en la mitad de los sillones decisivos y decisorios- la mujer debe imponer en los gobiernos, los parlamentos, la banca y las grandes empresas, feudos adormecidos a los atributos masculinos.



La república de las mujeres. Unesco.

Las estadísticas demuestran también que la mujer ha ganado la batalla de la cantidad, ahora la lucha se centra en la calidad, según especifica Valerie Hammond, consejera delegada del Roffey Park Management Institute británico. La última estrategia para llegar a lo más alto es la constitución de "lobbies" de mujeres, es decir, de grupos formados para promocionar el acceso a puestos clave.

POSICION DE FUERZA

Muchas gozan ya de una posición de fuerza y están dispuestas a ejercerla. El pistoletazo de salida de esta actitud sonó en noviembre 1992 con la llamada Conferencia de Atenas. Mujeres de la entonces Comunidad Europea se reunieron en la capital griega para diseñar una serie de actuaciones que permitieran corregir las desigualdades sexuales.

De allí salió la campaña "Más mujeres al Parlamento", que lanzó la Comisión Europea.

En este sentido, las próximas elecciones al parlamento de los Doce serán decisivas, en opinión de Elena Valenciano, directora de los Centros de Empleo Mujeres Jóvenes y miembro del "lobby" europeo, "independientemente del color político de las candidatas, hemos decidido apoyar las listas donde figuren más mujeres". Según Valenciano, "la famosa cuota del 25% ha quedado ya superada desde el punto de vista técnico; además la mayoría de las mujeres eran colocadas al final de las listas y, en consecuencia, no resultaban elegidas. Nosotras somos el 52% de la población, y nuestro objetivo es ocupar, como mínimo, un espacio proporcional a esa cantidad".

Carmen Martínez Ten, presidenta de la Federación de Mujeres Progresistas, especifica los puntos de la estrategia según la cual debe librarse la batalla definitiva. "Primero hay que sensibilizar a la sociedad de que esa foto en gris de los gobiernos es injusta y anormal, porque es una foto masculina. Allí el debate ya está lanzado. Luego hay que hacer que las mujeres se organicen en torno a "lobbies" para promocionar a otras mujeres hacia puestos de responsabilidad, porque suponen la única vía de sobreponerse a la estrategia masculina. En tercer lugar, hay que apostar por las cuotas de participación, porque son uno de los pocos instrumentos que han conseguido romper el veto contra las mujeres".

Martínez Ten apunta también un cuarto punto en su plan de combate, aunque se muestra cauta con respecto a él. Este consiste en legislar la presencia de la mujer; es decir, obligar administrativamente a que la paridad se haga efectiva. Italia, Bélgica y Argentina han aprobado ya disposiciones legales en este sentido.

Para Anna Vale no sólo es importante que las mujeres participen, sino que deben ser protagonistas de los cambios y los modelos que surjan en el futuro. Según dice, no se trata de competir con los hombres sino de contribuir a la construcción de una sociedad igualitaria, y "para que haya una nueva valoración de la identidad es preciso construir modelos femeninos".

Muérete niña, muérete ya

YADIRA CALVO



Es un hecho comprobado que, en iguales condiciones de salud y nutrición, los hombres mueren más jóvenes y las mujeres son más longevas. Esta sobremortalidad del macho no es exclusiva de la especie humana, sino que abarca casi todas las formas de vida animal estudiadas hasta ahora. Partiendo del reconocimiento de estos hechos, Elsa Gómez, consultora del programa Mujer, Salud y Desarrollo, de la Organización Panamericana de la

Salud, señala que esta diferencia se inicia desde el nacimiento, se muestra particularmente amplia durante el primer mes de vida, y continúa a lo largo del ciclo vital. Se trata de un hecho biológico relacionado al parecer con los genes inmunorregulatorios del cromosoma X, cuya doble copia en las mujeres parece darlas una mayor resistencia a las enfermedades infecciosas. Según datos de la Organización Mundial de la Salud, citados por Gómez, donde las niñas reciben la misma atención que los niños, su oportunidad de vivir es de 1,01 a su favor.

Pero la ventaja biológica de las mujeres se ve atenuada y hasta anulada por las desventajas sociales, a tal grado que sus tasas de mortalidad, en determinadas edades y países o regiones, superan a las de los hombres, debido a causas absolutamente culturales. Las mujeres deberíamos recibir incluso de las nuevas tecnologías, porque con frecuencia en algunos casos se han empleado en nuestra contra, como ocurre con las técnicas de reconocimiento del sexo del feto, las cuales se están usando para eliminar a las niñas antes de que nazcan. El aborto inducido de fetos femeninos significa, en países como China e India, un verdadero exterminio de mujeres. En Bombay, por ejemplo, un estudio citado por Gómez, reveló que de ocho mil abortos, siete mil novecientos noventa y nueve correspondieron a fetos femeninos.

Por si China y Bombay nos suenan a páginas amarillas de cuentos viejos con los que poco tenemos que ver, miremos a nuestro inmediato alrededor. Centrémonos en América Latina y repasemos los datos de la Organización Panamericana de la Salud. Ellos indican que en casi el 50% de nuestros países, la mortalidad por desnutrición afecta desproporcionadamente más a las niñas que a los niños de uno a cuatro años. Los hábitos culturales hacen que en los hogares, las mujeres y las niñas coman de último, peor y menos que los niños y los hombres, porque como dice el refrán que avala tales conductas, "cuando la comida es poca, a la niña no le toca". Las consecuencias son las que se pueden esperar: un mayor grado de desnutrición proteínicoenergética, aguda y crónica.

Pero a las niñas no les toca solo menos y peor comida. Sufren también menos y peores cuidados, menos y peor atención general. Las investigadoras encuentran una relación directa entre las diferencias del cuidado de los hijos por sexo, y la sobremortalidad femenina in-

Expectativas de vida de la mujer en el mundo

POR CADA 100.000 NACIMIENTOS VIVOS



16 VECES MÁS MUJERES MUEREN EN LOS PAÍSES EN DESARROLLO QUE EN LOS PAÍSES DESARROLLADOS

fantil. Elsa Gómez señala que en América Latina las niñas mueren por causas que pueden evitarse mediante la inmunización, la alimentación necesaria, el diagnóstico oportuno y el tratamiento apropiado.

En las zonas estudiadas, se comprobó que en el trato diferencial por sexo, las niñas salen perdiendo. Se las viste con ropas menos abrigadas, se realizan menos esfuerzos por su recuperación cuando se enferman, se les busca atención médica con menos frecuencia, con más demora y de menor calidad.

El problema es que el descuido y desatención a las niñas es un mal negocio para todos. Como todavía, y hasta que no se perfeccione el modo de sustituirnos por probetas, mujeres debilitadas pueden significar humanidad enferma, en la trampa mortal no se van solas. Van en la estrecha compañía de las generaciones futuras en cuya vida y bienestar ponen en riesgo los prejuicios vigentes.

Las opiniones publicadas en esta página, no son necesariamente compartidas por este periódico.

SUSCRIPCION ANUAL (12 números de la revista y los especiales)

Latinoamérica y el Caribe
Estados Unidos y Canadá
Todos los demás países
Chile

US\$50.00
US\$60.00
US\$65.00
\$15.000.

Todos los precios incluyen gastos
de correo aéreo

Para el extranjero:
envíe cheque, vía correo aéreo certificado,
a nombre de
I.I.E.T WOMEN'S PROGRAMME

Para Chile:
envíe su cheque, a la orden de la cuenta N° 32-5800134-1
del Banco Santander,
a la Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE

nuevas publicaciones

LIBROS

"LA MUJER EN CIUDAD BOLIVAR"

(Colombia) Olga Ortiz S. Fundación Diálogo/Mujer-1994



Este libro es el resultado de una investigación sobre la presencia de la mujer en los procesos autogestionarios de Ciudad Bolívar, entendiendo la gestión no sólo desde la economía sino desde la cultural, social y político y entendiendo la autogestión no sólo como el hecho de ejecutar tareas sino de tender a niveles de control, munici- y toma de decisiones (70 páginas).

Dirección:
Fundación Diálogo/Mujer
A. A. #43061
Bogotá, COLOMBIA

"LA PARTICIPACION DE LA MUJER RURAL EN EL PROCESO PRODUCTIVO Y EN LA PRESERVACION DEL MEDIO AMBIENTE"

(Ecuador) Instituto Ecuatoriano de Investigación y Capacitación de la Mujer, Punto Focal del INSTRAW-1993



Resultado de investigación que nace como objetivo detectar el aporte de la mujer rural al desarrollo económico y social del país y determinar la situación del medio ambiente en que vive la mujer y su familia (138 páginas).

Dirección:
IECAIM
Av. 6 de Diciembre 2817
Quito, ECUADOR

"ALTAR DE MUERTOS. MEMORIA DE UN MESTIZAJE"

(México) Marceia Guillasa. DEMAC (Documentación y Estudios de Mujeres, A.C.)-1994



En este libro la autora escribe con humor sobre las dos vertientes que existen en las raíces mexicanas, incluso en las más inmediatas, como son un padre venido de España y una madre nacida en Guanajuato. Esta dicotomía se expresa en el seno de dos familias de clase media, donde se manifiestan todos los modos de ser, de pensar, de actuar, en las décadas centrales de este siglo (116 páginas).

Dirección:
DEMAC
José de Teresa 253, Col. Tlacopac
01040 México, D. F., MEXICO

"POLITICAS DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES"

(Chile) SERNAM (Servicio Nacional de la Mujer)-1994



Esta publicación reúne las ponencias presentadas al Primer Encuentro Internacional sobre Políticas e Igualdad de Oportunidades organizado por SERNAM entre el 20 y 22 de octubre de 1993. Los objetivos del encuentro fueron ofrecer un espacio de intercambio entre países que han llevado a cabo políticas de igualdad de oportunidades para enriquecerse con estas experiencias y conciliar, a nivel nacional, el compromiso e interés de la clase política chilena en esta reflexión (228 páginas).

Dirección:
SERNAM
Rosa Rodríguez 1375, 6° piso
Edificio Ameriategui 333
Santiago, CHILE

"JUANA BELEN GUTIERREZ DE MENDOZA (1875-1942)"

(México) Alicia Villaneda. DEMAC (Documentación y Estudios de Mujeres, A.C.)-1994



Biografía sobre una de las mujeres más extraordinarias de principios de siglo en México. Fue liberal cuando estaba proscrito serlo, fue zapatista, fue anticarrancista cuando Carranza impuso su hegemonía, fue indigenista mucho antes que el espíritu revolucionario reivindicara las raíces indígenas. Luchó por los derechos políticos de la mujer y fue precursora del primer gran movimiento social del siglo XX: la Revo-

lución Mexicana (92 páginas).
Dirección:
DEMAC
José de Teresa 253, Col. Tlacopac
01040 México, D. F., MEXICO

"¿POR QUE MIENTEN LOS HOMBRERES? (Y OTRAS REFLEXIONES SOBRE AMOR Y VIDA COTIDIANA)"

(República Dominicana) José Rafael Sosa. Editorial Atlas-1994



Reflexión sobre distintos rasgos del modelo genérico masculino. El autor expresa inquietudes y reflexiones con humor e ironía, que sin duda servirán para reorientar a otros hombres. Aborda temas como el neomachismo, la mentira en la identidad genérica masculina, los hombres y el machismo, entre otros (45 páginas).

Dirección:
José Rafael Sosa
Editorial Atlas
Apartado Postal 21880
Santo Domingo, R. DOMINICANA

"AMAZONAS APASIONADAS"

(México) Patricia Ponce Jiménez. DEMAC (Documentación y Estudios de Mujeres, A.C.)-1994



Investigación sobre los modos de conducta social, sexual y de trabajo de mujeres indígenas de la zona específica de la Sierra de Veracruz, cañera-cafetalera (132 páginas).

Dirección:
DEMAC
José de Teresa 253, Col. Tlacopac
01040 México, D. F., MEXICO

"DIEZ ESTAMPAS DE MUJERES MEXICANAS"

(México) Varios autores. DEMAC (Documentación y Estudios de Mujeres, A.C.)-1994



Biografías, autobiografías, diarios y testimonios de distintas autoras/es conforman estos diez relatos que merecieron, por su aportación al conocimiento de la realidad de la mujer mexicana, una mención especial en el Concurso Premio DEMAC para 1992-1994.

Dirección:

DEMAC

José de Teresa 253, Col. Tlacopac
06149 México, D. F., MEXICO

**"CAPACITACION POLITICA
PARA MUJERES: GENERO
Y CAMBIO SOCIAL
EN LA ARGENTINA ACTUAL"**
(Argentina) Compiladoras: Diana Maffia y
Clara Kusenair. Feminaria Editora-1994



Los artículos que componen este libro recogen en gran parte el contenido del Programa Interdisciplinario de Formación Política para Mujeres desarrollado durante 1992 con auspicio del Centro de Estudios Avanzados de la Universidad de Buenos Aires. Este programa de capacitación reunió a mujeres académicas y políticas de diversas disciplinas y vertientes ideológicas, con una marcada perspectiva de género. Los ejes temáticos del libro son: debate sobre la teoría; las mujeres frente al poder; mujer, trabajo y educación; salud, población, y medio ambiente (362 páginas).

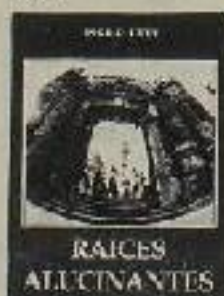
Dirección:

Feminaria Editora

Casilla de Correo 402

1000 Buenos Aires, ARGENTINA

"RAICES ALUCINANTES"
(Chile) Ingrid Huet Rojas. Poesía 'La
Trastienda'-1994



Segundo libro de poemas de esta autora que integra el Taller de Poesía 'La Trastienda'.

Dirección:

Ingrid Huet

c/o Espasa y Cía. Ltda.

Serrano 226

Santiago, CHILE

**"COMUNICACIONES
PARA LA MUJER
EN EL DESARROLLO"**
(República Dominicana) Margarita Cordeiro. Centro de Investigación para la Acción Femenina (CIPAF) e INSTRAW-1994



Informe final del proyecto de investigación 'Comunicaciones para la Mujer en el Desarrollo' que aporta datos que permiten actualizar la información sobre la mujer comunicadora en República Dominicana, tanto la que trabaja en los medios de comunicación masivos como las denominados medios alternativos. El estudio aborda diversos tópicos relacionados con la comunicación, su nivel de influencia y papel jugado como 'articulador de la lucha democrática' en las tres últimas décadas del país (97 páginas).

Dirección:

CIPAF

Apartado de Correos 1744

Santo Domingo, R. DOMINICANA

**"ESCRITORAS
CHILENAS.
TEATRO Y ENSAYO"**
(VOLUMEN I)

(Chile) Benjamín Rojas y Patricia Piro. Editorial Cuarto Propio-1994



Este es el primero de tres volúmenes destinados a estudiar la vida y obra de dramaturgas, ensayistas, novelistas y poetas chilenas. El objetivo de la colección, como señalan sus editoras, es centrar la atención sobre la literatura y la producción intelectual de las mujeres chilenas desde el siglo XIX hasta el presente, para suplir la ausencia de ellas en la historiografía y completar el mapa de la literatura nacional (236 páginas).

Dirección:

Editorial Cuarto Propio

Keller 1175, Providencia

Santiago, CHILE

**"SUSTANTIVO... CUENTOS.
ADJETIVO... PREMIADOS.
GENERO... MUJERES'.
SEGUNDO CONCURSO
LATINOAMERICANO
DE CUENTOS ESCRITOS
POR MUJERES"**

(Chile) Federación Nacional de Mujeres de Negocios y Profesionales de Chile. Editorial Nodia-1993



Edición que comprende los diez primeros cuentos premiados en el Segundo Concurso de Cuentos Escritos por Mujeres de Habla Hispánica que recibió un total de 265 (111 páginas).

Dirección:

Editorial Nodia

Huérfanos 1147, oficina 342

Santiago, CHILE

**"MADRES DE SECTORES
POPULARES Y ESCUELA"**

(Argentina) Graciela Colombo y Alicia I. Palermo. Biblioteca Política Argentina. Centro Editor de América Latina-1994



Estudio que realiza un diagnóstico acerca de los motivos de la baja comunicación existente entre las familias y la escuela de la comunidad y se propone acercar a las familias a la escuela para que puedan trabajar conjuntamente en la solución de problemas (110 páginas).

Dirección:

Alicia Itai Palermo

Gral. César Díaz 3384

1407 Capital Federal, ARGENTINA

FOLLETOS

**"EL INA
EN LA APERTURA
DE OPORTUNIDADES
PARA LA MUJER"**

(Costa Rica) Instituto Nacional de Aprendizaje-1993



Este folleto presenta los principales lineamientos de trabajo de la Unidad de Promoción de la Formación Profesional de la Mujer del INA, cuyo propósito fundamental es promover la incorporación de la mujer costarricense en las diversas acciones de capacitación y formación profesional (22 páginas).

Dirección:

INA

Apartado 5.200

1000 San José, COSTA RICA

**"ANALISIS
DE LA SITUACION
JURIDICA DE LA MUJER
EN PANAMA"**

(Panamá) Mariblanca Steff. Serie Manuales Temáticos N°2, Programa Nacional de Derechos Humanos. Centro de Capacitación Social-1993



Este folleto presenta los antecedentes históricos de la situación jurídica de la mujer, las normas discriminatorias de la mujer en la legislación panameña y conclusiones de la reflexión, además de un anexo sobre Mujer y Familia (48 páginas).

Dirección:
Centro de Capacitación Social de Panamá
Apartado 9-A #192
Panamá, PANAMA

"QUE HACER Y DONDE IR EN CASO DE VIOLENCIA"

(Nicaragua) Red de Mujeres contra la Violencia-1994



Este folleto proporciona información que ayuda a las mujeres que sufren o han sufrido violencia, para tomar decisiones sobre qué hacer y dónde ir para obtener apoyo y atención (56 páginas).

Dirección:
Red de Mujeres Contra la Violencia
Apartado Postal 5965
Managua, NICARAGUA

"NO MAS VIOLENCIA. SEAMOS DIFERENTES EN LA CALLE, EN LA CASA, EN LA CAMA"

(Nicaragua) Fundación Puntos de Encuentro-1993



Folleto elaborado en el marco de la Campaña Nacional Contra la Violencia Hacia Mujeres y Niños, a partir de los talleres realizados por Puntos de Encuentro con jóvenes de ambos sexos (20 páginas).

Dirección:
Fundación Puntos de Encuentro
Apartado Postal RP-39
Managua, NICARAGUA

DOCUMENTOS

"LISTADO DE DESCRIPTORES EN EL TEMA DE LA MUJER"

(Internacional) Isis Internacional. 3ª versión, bilingüe (español-inglés)-1994

El Centro de Información y Documentación de Isis Internacional presenta la quinta versión del Listado de Descriptores en el tema mujer, con el objetivo principal de compartir con instituciones y grupos interesados en la temática una sistematización conceptual actualizada que se constituya

en una herramienta básica para la indexación de los materiales relativos a la condición y situación de la mujer en el mundo (179 páginas).

Dirección:
Isis Internacional
Casilla 2967, Correo Central
Santiago, CHILE

"LAS MUJERES Y LOS DERECHOS HUMANOS EN AMERICA LATINA"

(América Latina) Entre Mujeres, un Proyecto de Cooperación Sur/Norte-1993



La Red Entre Mujeres convocó a sus comités nacionales en torno a la elaboración de diagnósticos sobre la situación de los derechos humanos de las mujeres en sus respectivos países. En esta publicación se presentan los diagnósticos de seis comités nacionales (Ecuador, Colombia, México, Perú, República Dominicana y Uruguay), con el propósito de comprometer a los diversos agentes involucrados en la promoción y defensa de los derechos humanos de las mujeres (120 páginas).

Dirección:
Red Entre Mujeres
Parque Hernán Velarde 42
Lima, PERU

"MUJERES LATINOAMERICANAS EN CIFRAS: PERU, REPUBLICA DOMINICANA, VENEZUELA"

(América Latina) Coordinadoras: Teresa Valdés y Enrique Gomariz. FLACSO (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales), Instituto de la Mujer/España 1993



Los tres últimos documentos de esta serie abordan respectivamente la situación de las mujeres en Perú, República Dominicana y Venezuela, dando información estadística sobre los siguientes temas: demografía, trabajo, educación, salud, legislación, participación socio-política, organismos y acción de promoción de la mujer.

Dirección:
FLACSO
Leopoldo Urrutia 1950
Santiago, CHILE

"EL EMPLEO FEMENINO EN UN NUEVO CICLO"

(Chile) Helia Henríquez y Ernestina Pérez. SERNAM (Servicio Nacional de la Mujer)-1994

Informe de coyuntura sobre las tendencias del empleo femenino entre abril y septiembre de 1993 (9 páginas).

Dirección:
SERNAM
Rosa Rodríguez 1375, 6º piso
Edificio Amunátegui 333
Santiago, CHILE

"PERFIL DE MORTALIDAD Y EPIDEMIOLOGICO DE LA MUJER"

(Chile) SERNAM (Servicio Nacional de la Mujer), Departamento de Planificación y Estudios 1993



Investigación sobre el perfil de mortalidad y epidemiológico de la mujer que llena un vacío de información sistematizada y desagregada por sexo sobre este aspecto de la mujer (77 páginas).

Dirección:
SERNAM
Rosa Rodríguez 1375, 6º piso
Edificio Amunátegui 333
Santiago, CHILE

VIDEO

"DECIDE TUS JUGUETES; ¡COMPARTIR ES DIVERTIDO!"

(España) Ministerio de Asuntos Sociales, Instituto de la Mujer-1993



Este video ofrece una propuesta didáctica que pretende sensibilizar y promover la reflexión sobre las necesidades de modificar los modelos que ofrecen los mensajes publicitarios respecto a los estereotipos sexistas, la violencia, etc., con el fin de conseguir un tratamiento más ético e igualitario para ambos sexos. El video va acompañado de una propuesta didáctica para el profesorado y de una carpeta de actividades para realizar con el alumnado. Va dirigido a alumnos y alumnas del segundo y tercer ciclo de educación primaria y primer ciclo de secundaria obligatoria.

Dirección:
Instituto de la Mujer
C/Almagro #36, 2ª planta
28019 Madrid 4, ESPAÑA

comunicándonos

Presentamos, emocionadas y vitalizadas, algunos de los cientos de respuestas a nuestra Campaña de Suscripciones:

LA DIFUSION DE FEMPRESS ES IMPRESIONANTE...

"Aprecio mucho la carta enviada solicitándome que reaccione al contenido de la revista *mujer/fempress*."

Ciertamente la recibo regularmente desde 1988. Estudio cada número, hago uso de sus artículos en mi salón de clases, me sirve de referencia en mis intervenciones en los medios de comunicación y me mantiene al tanto de la condición de la mujer y de los niveles del análisis feminista en la América Latina. Además, escucho las intervenciones de *fempress* en 'Hoy en las noticias', de Radio Universidad de Puerto Rico, y reconozco los artículos que seleccionan de vez en cuando los periódicos *Claridad* y *Diálogo*.

La difusión de *fempress* es impresionante y me alegra saber que la demanda sobrepasa la capacidad de oferta. Sin embargo, les deseo el ingenio necesario para seguir ampliando su red de comunicación por el Continente y el Caribe.

Me resta expresarle mi más profundo agradecimiento, orgullo y solidaridad por los trabajos realizados y los logros alcanzados. Mis mejores deseos de éxito en cada propósito y estoy a su disposición para colaborar y cooperar en lo que pueda ser útil."

Dirección:
Margarita Ostolaza Bey
Calle Eiena 4, Ocean Park
San Juan 00911, PUERTO RICO

SIENTO NO PODER GIRAR POR US\$500...

"Tengo personalmente una deuda de gratitud con el equipo *fempress*. Todo el trabajo que ustedes desarrollan para nosotras, las mujeres de América Latina... las jóvenes, las viejas, las de la mitad, como yo... todo lo que los grupos de toda índole han aprovechado en orientación, puntos de vista, debate, posiciones de todo tipo ante lo que sucede y lo que nos sucede... de manera que ésta es la oportunidad para decirles: gracias."

Personalmente, trabajo en varios grupos de mujeres simultáneamente, de sectores populares principalmente. Para este trabajo utilizamos fotocopias: fotocopiamos todo, desde los dibujos hasta artículos de fondo. Todo nos ha servido. Pero trabajo *fempress* en primer lugar, para mantenerme al día, para escuchar otros puntos de vista, para saber lo que nos sucede. Entonces, también gracias por esto.

Voy a ver cómo nos es posible conseguir el dinero para hacer la suscripción a la revista, pues es alto el costo para cualquier grupo y para mí, personalmente, imposible. Se lo que es: Todo se ha encarecido brutalmente... nuestros precios se han internacionalizado con los ajustes estructurales de la década... y el apoyo se está contrayendo. Todos estamos en esta situación... 'mai de muchos, consuelo de todos' dicen los campesinos. En Colombia, los sectores más pobres son los que están sintiendo la crisis con más violencia, pero esto es tema de otro momento. De todas maneras, sigan adelante con el trabajo con todo el ánimo y amplitud que han logrado. Siento un gran dolor al no poder girar inmediatamente los US\$50, e incluso hacerlo por US\$500, para apoyarlas."

Dirección:
Rosario Umaña de Gómez
Calle 80 #8-84
Bogotá, COLOMBIA

HERMOSA LABOR DE COMUNICACION...

"Sean nuestras primeras palabras de saludos y felicitaciones por la hermosa labor de comunicación que durante tantos años vienen realizando de manera tan exitosa."

Es realmente una historia el cambio, forzado, de la política de entrega gratuita de este interesante material, puesto que, tal como ustedes mencionan, creemos que un gran número de organizaciones y/o instituciones se verán en la imposibilidad de continuar recibiendo si se supedita estrictamente a un pago.

En nuestro caso, aún con dificultad, creemos posible suscribirnos y cancelar el monto anual acordado. Este se estaría enviando los primeros días de mayo, de acuerdo a una de las modalidades que ustedes mencionan."

Dirección:
Ana María Carrasco, Encargada
Unidad de la Mujer
Taller de Estudios Andinos
J. M. Borgoño 135
Arica, CHILE

LAS CONSERVO COMO UN TESORO...

"Aprovecho esta oportunidad para manifestarle que su revista es magnífica, sin lugar a dudas la mejor informada de América Latina sobre la mujer en todas sus vertientes, defensora de sus derechos jurídicos y aspiraciones

en general. Cuando la muestro, siempre la pongo como un ejemplo.

Las conservo como un tesoro, porque representan narrar las conquistas de la mujer en todo momento."

Su corresponsal, Angela Hernández, joven poetisa, cuentista, escritora e ingeniera agrónoma, hace una buena labor con la mujer campesina. Es mujer de grandes méritos y pertenece a nuestra agrupación que, aunque es feminista, no por eso deja de ser feminista.

No tenemos agencias de cooperación internacionales ni nacionales; nos ajustamos a un exiguo presupuesto, el que no podemos por el momento modificar. Hemos vivido un período político muy selectivo, difícil.

Tenemos la esperanza, al menos yo, que Dios nos ayudará y que en las cercanas elecciones presidenciales triunfe el amigo de las mujeres.

Esta es la razón por la cual no podemos, por el momento, suscribirnos a su maravillosa revista."

Dirección:
Belkiss Adrover de Cibrán
Biblioteca Femenina Nacional
Calle Padre Billini 660 (altos)
esq. calle El Número
Santo Domingo, R. DOMINICANA

VITAL PARA NUESTROS PROGRAMAS Y PROYECTOS...

"Ante todo quiero agradecer a esa institución por haber tenido la deferencia de haberme enviado su revista por un tiempo prolongado. He tenido tanta información en el área de la mujer y siento que las mujeres de este continente hemos estado tan fuertemente unidas que me apena y preocupa enteramente que no les será posible continuar el envío de la revista gratuitamente como hasta hoy. La red que han creado es una realidad eficiente y concreta, sustenta desde su perspectiva a las otras redes que son nuestra fuerza, nuestra mejor alternativa y no hace avanzar en nuestros objetivos, ya que el tema es tratado desde todos sus ángulos, con sus avances o retrocesos, y nos retroalimenta para seguir avanzando y conquistando nuevas fronteras."

Entiendo los problemas de financiamiento por los que están pasando y es lógico que si han creado un servicio que las usuarias consideran necesario para nuestro conocimiento, información y especialmente intercambio de comunicaciones, apoyemos

económicamente a su desarrollo.

Lo considero vital para nuestros programas y proyectos, para nuestro intercambio cultural. Sin embargo, la situación de crisis de mi país, que se traduce en los bajos ingresos, tanto desde el Estado como en las ONGs, me impide el desembolso de esa cifra. (...) Mis aportes a la Red Nacional de Promoción de la Mujer, desde que se organizó para la formulación del Programa Nacional de Promoción de la Mujer, es voluntario; sin embargo, estoy dispuesta a enviarles un valor de US\$25 por la suscripción anual. En consecuencia, espero con interés su aceptación".

Dirección:

Frida Valdivia Meneses
Comité de Fiscalización
Red Nacional de Promoción de la Mujer
Graí. Varela 460
Lima 18, PERU

UN REGALO PARA MI HIJA...

"Adjunto cheque por US\$65 a fin de suscribirme a *mujer/fempress*.

Gracias, mil gracias, por haberme enviado la revista durante todos estos años. En junio, mi hija, Ana Laura Raquel, cumple su primer año de vida y la suscripción es un regalo muy especial para sus primeros días que vivirán".

Dirección:

Esther Anárcadi
Konstanzer Str. 37
10707 Berlin, ALEMANIA

ES IMPORTANTE MANTENERLO VIVO...

"Con mucha tristeza he recibido su carta anunciándome los problemas financieros que están confrontando para *mujer/fempress*.

Por mucho tiempo he estado utilizando la orientación de esta revista para capacitar a los sectores rurales y sindicatos en los programas y proyectos con perspectiva de género.

Este instrumento de divulgación es importante mantenerlo vivo en razón de la valiosa información que se transmite a cada uno de nuestros países, sobre todo en materia de publicaciones y actividades que son desafiantes por nuestras mujeres en sus respectivos campos de acción.

Por nuestra parte, lamentamos informarles que no podemos contribuir económicamente en estos momentos a la revista, por los efectos de la crisis en Panamá, pero, si logran gestionar con organismos donantes, me gustaría seguir recibiendo tan interesante revista, ya que la divulgo entre mis compañeras".

Dirección:

Lina Tóñón Berrocal
Planificadora MIDA
Apartado 5390
Panamá 5, PANAMA

LA REALIDAD OCULTA DE CHILE...

"Nosotros tenemos la misma visión de la crisis de la cooperación internacional, producto de la presentación de Chile como un país exitoso, con una economía que funciona espectacularmente, y que, sin embargo, esconde a otro país: el de la pobreza estructural, de la discriminación étnica y de la mujer y los niños en estrategias de sobrevivencia; de la naturaleza saqueada por empresas transnacionales, etc. ¿Qué hacer para entregar la visión de esta realidad? ¿Para diferenciar la verdad oficial de la verdad de la realidad?"

Pensamos que ayudar a mantener, aunque sea con modestas contribuciones, las iniciativas como *fempress*, ya es un acto positivo. Estamos dispuestas a contribuir con la suma solicitada desde junio de este año. Lo haremos gustosas.

Les informamos que continuamos trabajando como asociadas al Centro Vox Comunicaciones grupo que nos ha dado espacio institucional y apoyos prácticos para desarrollarnos".

Dirección:

Isabel A. Hermandula Carrasco,
Coordinadora
Programa Mujer a Mujer
Centro Vox Comunicaciones
1 Sur 758
Talca, CHILE

LO QUE ES ESENCIAL, EXISTENCIAL, NO TIENE PRECIO...

"Por Socorro Ramírez, a quien conozco y quien, a su vez, conoce personalmente la organización campesina Fundación San Isidro, nos empezó a llegar gratuitamente la revista. Si en ese momento estábamos pasando por una crisis económica, ahora está orientada aún más y ello nos imposibilita la suscripción.

mujer/fempress es una de las pocas revistas que leen las campesinas de la organización. Creo que fue el especial sobre 'Miedos' la que más leyeron, pues se sentían identificadas por lo planteado allí. Algunos artículos que publica Socorro los fotocopiamos y sirven como punto de reflexión y de apoyo a nuestra propuesta.

Sólo me queda agradecerles el valioso aporte dado durante estos años y si en otra oportunidad sentimos que podemos suscribirnos sinceramente así lo haremos.

Formo parte de uno de los programas que se llama 'Mujer/Familia' en el sector rural. Personalmente me fascina la revista: ha sido un aporte incalculable, pues todo lo que es esencial, existencial, no tiene precio y ahí va la revista de ustedes. Para todas ustedes, una sincera felicitación por el trabajo en bien de nosotras, las mujeres".

Dirección:

Irma Baena Franco, Coordinadora
Programa Mujer/Familia
Fundación San Isidro
A.A. 1222, Duitama, Boyacá
Cali, COLOMBIA

¡JUNTAS LO HEMOS LOGRADO!...

"Nuestra corporación ve con gran preocupación las dificultades económicas que tenemos que enfrentar quienes decidimos inventar otra forma de vida, otros sueños, otras esperanzas, en donde las mujeres nos afirmamos cada día en la libertad, la diferencia, el reconocimiento, unas veces con temor, otras con ímpetu, pero siempre con esa idea de ser para nosotras.

Ustedes lo han logrado, nos han acompañado, desde *fempress*, con la denuncia, con el consejo, con el poema, con todos esos bellos artículos producto del esfuerzo y el trabajo de las mujeres de Latinoamérica, es decir, ¡lo hemos logrado!

En el momento, nuestra corporación tiene dificultades económicas, pero proponemos pagar las suscripciones de *mujer/fempress*, inicialmente, con US\$25. Nos gustaría saber qué piensan al respecto, si existe la posibilidad. De cualquier forma, esperamos que nos lo hagan saber".

Dirección:

Isabel Martínez
Coordinadora GAP
Apartado Aéreo 13 686
Santafé de Bogotá, COLOMBIA

EFFECTOS DEL 'CAPITALISMO SALVAJE'...

"Acabamos de recibir la carta que firma Adriana. Sabemos lo que están viviendo, porque este problema es latinoamericano y lo peor de todo es que las mujeres estamos cargando a nuestras espaldas esta globalización de la economía. El paquete de medidas en Colombia ha propuesto la apertura comercial (nos ofrecen de todo y no nos quieren comprar lo nuestro), austeridad fiscal, abolición de toda clase de subsidio y control de precios; flexibilización de los mercados laborales; ventas de nuestras empresas al sector privado, y otras medidas que generan una política neoliberal o 'capitalismo salvaje'. Esto ha generado una crisis social: los pobres están cada día más pobres y los ricos son menos y cada día más ricos, deteriorándose día a día la calidad de vida, porque el gasto social disminuye, aumenta el desempleo y disminuyen los ingresos (la mujer es la mayor desempleada).

Este panorama tiene que cambiar y debe lucharse por unos programas integrales que actúen sobre el desarrollo económico, físico, social, cultural,

ambiental, administrativo y legal que mejore la calidad de vida.

Necesitamos una política para tener un sector social moderno, que permita hacer la planeación al corto, al medio y al largo plazo, y que ésta sea con perspectiva de género para que así tenga una verdadera fuerza del sector político y del sector privado.

Ante este panorama, queridas compañeras, tenemos que ser cada día más fuertes, más unidas, más solidarias, y para esto necesitamos apoyarnos mutuamente y agradecer a las mujeres que, como ustedes, nos permiten este espacio de reflexión. Por esto, la UCC tomará una suscripción anual y yo personalmente tomaré otra.

Aprovecho esta oportunidad para agradecerles el envío del cassette, que ha gustado mucho".

Dirección:

María Teresa Arizabaleta de G.,

Presidenta

Unión de Ciudadanas de Colombia

Calle 8 #9-26

Cali, COLOMBIA

ME VINCULA CON LAS MUJERES LATINOAMERICANAS...

"Con mucho gusto envío la suscripción y estoy segura que la revista podrá tener la continuidad que necesitamos todas las que valoramos este esfuerzo.

Gracias a *mujer/fempress* puedo sentirme vinculada más estrechamente a las mujeres que en América Latina trabajan para las mujeres; y puedo nutrir mi trabajo, al igual que las estudiantes que inician sus investigaciones y que no podrían realizarlas sin la ayuda de *mujer/fempress*.

En lo que se refiere al ejemplar que llega al Seminario Interdisciplinario Mujeres y Sociedad, voy a pasar la petición de suscripción a la Hemeroteca de la Universidad en junio, que es el momento adecuado para ello, solicitando también que compren los números que faltan para que la colección esté completa. No creo que haya inconveniente, aunque tardará un poco".

Dirección:

Lola Luna

Gran Vía #605, 5º, 1º

Barcelona 08007, ESPAÑA

DESDE EL MINISTERIO PÚBLICO DE PARAGUAY...

"Efectivamente he recibido regularmente las publicaciones de *fempress* y quiero también contarles que nos han sido realmente de mucha utilidad, considerando la escasez de este tipo de publicaciones en nuestro medio. En ese sentido, les agradezco muchísimo la amabilidad y generosidad por enviarme sin costas la revista.

En Paraguay actualmente se está incorporando de a poco el enfoque de

género en grupos, instituciones, municipios y a nivel de gobierno. Como ustedes saben, recientemente se ha creado una Secretaría de la Mujer con rango ministerial. También en la institución donde estoy trabajando —el Ministerio Público— se ha creado un Departamento de los Derechos de la Mujer, dependiente del Área Tutelar del Ministerio Público.

Con respecto a la suscripción, con mucho gusto les enviaré el cheque la próxima semana. También estuve conversando con María Lys Rodríguez, que es la corresponsal en Paraguay, para suscribir al Ministerio Público para el envío de la revista.

En la seguridad de continuar esta comunicación y deseándoles éxitos en esta importante misión de la promoción de los derechos de la mujer, me despido con un fuerte abrazo para el equipo *fempress*".

Dirección:

José V. Caballero

Casilla de Correo 2499

Asunción, PARAGUAY

NECESARIA COLABORACION DE BENEFICIARIAS...

"Hemos recibido su carta del 5 de abril en el que nos informan sobre el cambio en la política de difusión gratuita de *mujer/fempress* y nos formulan la invitación a apoyarla, pagando una suscripción.

SENDAS, como ONG de apoyo a mujeres y grupos marginados del sur de Ecuador, está consciente de las dificultades que tiene una publicación de la calidad de *mujer/fempress* para sostenerse sin la colaboración de sus beneficiarias y activas participantes.

Por ello, tengo a bien informarles nuestra decisión de enviarles inmediatamente el valor de la suscripción, junto a nuestros mejores deseos por que su trabajo continúe adelante por sobre las dificultades existentes. Estamos convencidas de que *mujer/fempress* es un instrumento muy útil para la comunicación del movimiento de mujeres latinoamericano. Queremos seguir contando con la revista, difundiéndola a través de nuestro Centro de Documentación —que está especializado en mujer, género y desarrollo—, y apoyándola".

Dirección:

Doris Solís Carrión, Directora

SENDAS, Servicios para un Desarrollo Alternativo del Sur

Av. Solano 3-26

Cuenca, ECUADOR

UNA PUERTA A LOS OTROS PAISES...

"Para nosotras, como dirigentes sindicales que no recibimos ningún tipo

de ayuda económica por desempeñar un arduo trabajo, que es muy bien visto por nosotras como una misión social, nos sería prácticamente imposible tomar suscripción de la revista porque nuestro Sindicato carece de fondos.

La revista ha sido una puerta a los demás países, un despertar a nuestra realidad, al darnos cuenta que existen muchas mujeres luchando por ganarse más y más espacios dentro de la sociedad que, por muchos años, los hombres han venido haciendo suyos.

En nuestra Secretaría de la Mujer nos preocupamos por que día a día las mujeres trabajadoras tengan comunicación con otras mujeres en otros países y la revista es nuestro canal al exterior, considerándola como una necesidad para mantenernos de alguna manera unidas en la lucha de género.

Nicaragua, como ustedes deben saber, es un país muy pobre y lo poco que se gana es para el sustento de las familias. Por eso es que creemos que sería más que doloroso perderla (la revista *mujer/fempress*), porque, la verdad, no tenemos como pagarla y por eso les solicitamos hagan una excepción y que nos la sigan enviando oportunamente".

Dirección:

Lic. Gloria Ma. Hernández,
Secretaría General

Lic. Margarita Delgadillo,

Sindicato 'Elías Aguirre'

Secretaría de la Mujer

Managua, NICARAGUA

VITAL PARA PRODUCCION DE 'CONNEXIONS'

"Les escribo para responder a su carta acerca del pago de las suscripciones a *mujer/fempress*. Aquí, en Connexions, conocemos también la crisis financiera.

Connexions es una revista pequeña. Nuestros únicos ingresos vienen de las suscripciones y las ventas que hacen las librerías y hoy en día eso no va muy bien. Nos gustaría desarrollar nuevos materiales para presentar nuestra revista al público que probablemente se interese por ella, pero casi no tenemos dinero aún para pagar los gastos de producción. Nosotras, las redactoras de Connexions, no recibimos ningún salario. Tenemos otros empleos para sobrevivir.

mujer/fempress es uno de los recursos más importantes que tenemos para hallar información sobre las mujeres de América Latina y el Caribe. Yo creo fuertemente que, sin *mujer/fempress*, sería muy difícil producir nuestra propia revista.

Espero que ustedes consideren la continuación de nuestro intercambio gratuito de suscripciones. En la publicación de revistas feministas, los tiempos son difíciles en casi todas partes, aún para nosotras aquí en los Estados Unidos. Una suscripción de

US\$50 es, para nosotras, demasiado caro.

Tenemos todo respecto de su revista y la admiramos mucho. Esperamos que tengan éxito en resolver sus dificultades financieras y esperamos poder seguir recibiendo su revista tan distinguida".

Dirección:

People's Translation Service

Connections

P. O. Box 11451

Berkeley, CA 94712, USA

EL ALIMENTO NECESARIO...

"Recibí la revista, para mí y para nosotras, era un poco como el alimento necesario para ver, intentar comprender, para participar, saludar, el esfuerzo de otras mujeres que, al igual que nosotras, están de encontrar el camino para el logro de sus objetivos. La revista cumplía el rol de acercarnos a otras mujeres, otros problemas, otras luchas, otras soluciones. Gracias, pues, por cada número que nos han enviado.

En lo referente a poder pagar los nuevos números de la revista, esto es prácticamente imposible, porque, como ustedes deben saber, la liquidación de la Ley de Fomento al Cine Peruano, en 1991, ha producido una diáspora de la gente y la crisis ha golpeado mucho más a todas y cada una de nosotras y, aunque lentamente se intenta volver a tratar de reunirnos, esto se hace difícil por ahora.

Mientras tanto, nos esforzamos por encontrar nuevas vías para crear las imágenes que hagan el rostro de nuestro país.

En consecuencia, si ustedes pueden seguir enviando la revista, ésta será sumamente apreciada, valorada y consultada por nosotras".

Dirección:

María Esther Palant

ARLA

Las Colondrinas 117

Lima 27, PERU

DESDE EL DEPARTAMENTO DE SEXOLOGIA DE UN HOSPITAL DE GUAYAQUIL

"Les agradecemos habernos hecho llegar la revista *mujer/fempress* ininterrumpidamente en estos últimos años, material que nos ha sido de mucha utilidad para los artículos de prensa y el trabajo comunitario en pro de la mujer que hemos realizado hasta hace un año en Machala, provincia El Oro. Periódicamente les he enviado material. Desde mayo de 1993 estamos a cargo del Departamento de Sexología del Hospital Lorenzo Ponce de Guayaquil, primer centro de este tipo en el país, donde brindamos variados programas preventivos y de tratamiento para la mujer y la familia. Además, estamos colaborando en seminarios de estudios de género en la Universidad Católica.

El cambio de lugar de residencia ha representado un fuerte egreso económico, por lo que no podemos pagar la suscripción este año, pero nos gustaría seguir recibiendo la revista de la Asociación Ecuatoriana de Psiquiatría y del Hospital L. Ponce, en las que hay temas de interés directo o indirecto para la mujer. También esperamos aportar con más temas.

Deseario larga vida a fempress y a todo su equipo".

Dirección:

Dr. Germánico Zambrano

y Dra. Consuelo Camacho

Castilla 942

Machala, El Oro, ECUADOR

UNA ACTIVA DIFUSORA DE FEMPRESS

"Reciban mi especial reconocimiento por la labor que han venido desplegando durante todos estos años. Me considero personalmente como una activa difusora de *mujer/fempress*, revista cuyos artículos y notas he estado usando tanto en el trabajo académico como en el trabajo de apoyo a organizaciones de

mujeres de diverso tipo (social y político) a las que he estado siempre vinculada.

Me doy cuenta, por la carta que me han remitido, que he caído en una gran falta al no tomar la iniciativa de enviarles artículos sobre nuestras actividades, sobre la situación del país o sobre las preocupaciones comunes sobre las mujeres en América Latina y que, por lo tanto, este silencio lo pueden interpretar de muchas maneras. Quisiera reiterarles mi interés por recibir la revista y mi compromiso activo de colaborar en ella.

Adjunto un folleto del Diploma de Estudios de Género que venimos haciendo desde 1991 en la Pontificia Universidad Católica del Perú, como se imaginan, en medio de grandes dificultades, pero que ha constituido una hermosa y fructífera experiencia. Voy a recomendar que el Diploma de Estudios de Género de la PUC se suscriba a la revista, pero quisiera que, si fuera posible, me la sigieran mandando también a mi dirección personal".

Dirección:

Narda Henríquez

6 de Agosto 1097, Jesús María

Lima, PERU

